

Déli Hírlap

A bánsági magyarság napilapja, mely a kora reggeli órákban jelenik meg a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

TIMIȘOARA

I., Brătianu-tér 3.

A Timis-Torontali törvényszék időszakos lapok nyilvántartásában történt bejegyzés száma: 83 (Dos. No. 934/1938.) Telefon: 28—10.
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő.

Anyát kerestünk

egy két éves kislánykának, akit városunkba vett a gonosz idők vihara. Olvashatta mindenki, sőt sokan szívükkel olvasták a parányi Kovács Etuska megrendítő történetét, akit a szülőanyja szándékosan otffejtett egy gyárvárosi proletár asszonynál. A múlt század fordulóján romantikus regényekben olvastunk ilyen történeteket, mert hasonló esetekkel alig szolgál a való élet. Mert az még csak előfordul, hogy könnyelmű apa elhagyja a családját, de anya nemigen képes arra, hogy a sorsnak odadobja, a véletlen jószerecsére bizza szíve alatt hordott magzatát. Különösen, amikor az még annyira kicsiny, annyira gyenge, annyira magával tehetetlen. Ez a csodálatosan jószágos, meleg érzés benne van még az állapotban is. Láthatjuk, hogy a kutya, macska, vagy bármelyik más állat milyen odaadó, ösztönös gondossággal ápolja a fiókáját, a kölykét, nem hagyja el, amíg alaposan meg nem áll a maga lábán. A természet adta a melegvérű lényeknek, kivétel nélkül, ezt a nemessen önfeláldozó és egyben a létfenntartás folytonosságát biztosító érzést. Erthető tehát, hogy felette megdöbbenünk, amikor éppen a kivételes értelemmel rendelkező ember cselekszik úgy, mint a hűtlen, más madár fészékét igénybevevő varjú.

Tulajdonképpen mélyesen fel kellene habordnunk ennek az anyának a cselekedetén. De ma ezt nem tehetjük, mert belátásunk megérteti velünk, hogy ez a szerencsétlen asszony, akinek még a nyomát is betakarta már a szél, rettenetes kényszer hatása alatt vetemedhetett csak ilyen kétségbeesett tetre. Jött messziről ide, ahol nem ismeri senki. És kergette bizonyára a nyomor, az éhség, a gond százágú korbácsa, amint ment, vándorolt és karjai között ott volt egy szál ingben a két éves magzata. Nem akarta, hogy az ártatlan kis lélek átélje vele a nélkülözés minden szenvedését, vagy talán megtorpanva a közelítő téli dermesztő jeladásától, tragikus megoldásra döbönt a szokatlanul komoly és hideg augusztusi éjszakában. Ki tudja, éle még egyáltalában az az úzott anya? Ki tudja, hogy nem az életbe akarta-e átmenteni gögicselő kisedét, mielőtt önmagát elemészttette. A mai idők a szegények, nyomorultak számára szinte elviselhetetlenek. Elfogadhatjuk tehát ezt a lehetőséget is és ne dobjunk követ arra a szerencsétlen fiatal anyára, aki meleg tekintetű emberek hajlékba becsempészte egyetlen kincsét, ő maga pedig örökre eltűnt a vakosított éjszakában.

Tragikus történet ez, de foglalkozni kell vele más vonatkozásban is. Különösen a társadalom vezetőinek érdemes felelte elgondolkozni, vajjon lehetséges, szabad-e, hogy egy anya a kebléről leszákítsa gyermekét, mert nem akad számára hely a társadalomban, ahol dolgozzon és gyermekét felnevelje. Az egész társadalmat érinti, hogy ilyesmi megtörténhetik. De a dráma felett ott lebeg némi világosság, némi kiengesztelő fény is. Búszkén és meghatottan közölhetjük, hogy a kis elárult leánykának akadtak már nevelő szülei, egy jószágos gyermektelen házaspár, akik szeretetteljes gondozásukba vették. Közölhetjük azt is, hogy melegszerű emberek valóságos megostromolták szerkesztőségünket nemesszívű felajánkozásokkal. Közösségi érzésről gyönyörű tanúságot tett ezzel a magyar társadalom. Bizonyágot tett arról éppen eme kis, senki gyermekével szemben, hogy nem kérésedtek el a szívek, meg van az együttérzés.

Igy a szerencsétlen anya súlyos megpróbáltatása gyönyörű példaadást váltott ki a magyarságból, amely példa szeretetteljes, meghitt fényénél még reményteljesebben, verőfényesebben színekben bontakozik előttünk a magyar sors. Mert ha mindig ilyen gyorsan és sietve jön a segítség, ahogy nyomban érkezett ezen szegény, kis elkallódott lélek számára, úgy bizakodva tekinthet a magyar népközösség a jövő felé. (F.)

Budapest ielenti:

Magyarországon folytatják a román-magyar tárgyalásokat

Hírek szerint már a közeli napokban megkezdődik a tanácskozás A budapesti német, olasz és román követek megbeszélései Csáky István gróf külügyminiszterrel

Budapestről jelentik: Ermandsdorf budapesti német követ vasárnap a külügyi hivatalban járt és hosszasan tanácskozott Csáky István gróffal. A budapesti német követ és a magyar külügyminiszter megbeszélésein jelen volt Teleki Pál gróf magyar miniszterelnök is.

Utána mindjárt Tallamo mári budapesti olasz követ jelent meg Csáky magyar külügyminiszterrel. Ezen a megbeszélésen szintén jelen volt Teleki Pál gróf magyar miniszterelnök.

A legnagyobb érdeklődésre talán az tartott számot, hogy Crutescu budapesti román követ is meg látogatta Csáky külügyminisztert és mintegy félórát tanácskozott vele.

Rómából jelentik: A Stefani olasz hírszolgálati iroda budapesti távirat alapján közli, hogy a budapesti olasz követ Rómába utazott, a német követ pedig Salzburgba ment.

JÓSZÁNDÉKKAL MINDEN MEGOLDHATÓ.

Berlinből jelentik: A Turnu Severinben lefolyt román-magyar tárgyalásokkal kapcsolatban, német illetékes helyen utalnak arra, hogy

a kiadott hivatalos közlemény legfontosabb része az utolsó mondat, amely a tárgyalás újbóli felvételének lehetőségét hangsúlyozza.

Németország — állapítja meg a továbbiakban — mindig tudta, hogy a délkelet-európai kérdés rendezése nehézségekbe ütközik, jószándékkal azonban minden megoldható. Az érdekelt államférfiaknak tudniuk kell, meddig mehetnek el a meg-

A Curentui folytatja a népcsere elvének felszínén tartását

Bucurestiből jelentik: A Curentul írja: Fel kell világosítanunk a közvéleményt a Bulgáriával és Magyarországgal felvett tárgyalások során leszögezett elvről. Területi engedményekről csupán azzal arányban lehet szó, hogyan alkalmazták a népcserét. A román delegátusok nem távolodtak el ettől az állásponttól. Egyébként a szomszédos országokkal folyó megbeszélések kapcsán egyedül a népcsere hivatott az összes problémák méltányosan elintézésére. A kísérletet erre nézve rég elvégezték, midőn a Balti-államokból és a volt lengyel területekről a német lakosságot repatriálták. Ennek a gyakorlati eljárásnak tovább folytatása arra törekszik, hogy tiszta etnikai nemzeti egységeket teremtsen Európában és lehetővé tegyék a lojális együttműködést. A népcsere a területi kérdések elintézése mellett megerősíti az államok belső békéjét.

Bucurestiből jelentik: Az Unversul írja: A román állam egységében semmiféle külön vélemény nem érvényesíthető, nem lehet szó semmiféle agitációról a jövőben. Bebizonyítottuk, hogy összhangban akarunk élni mindazokkal, akik velünk együtt élnek ezen a földön.

ERDELYI VEZETŐ FÉRFIAK ÉRTEKEZLETE.

Bucurestiből jelentik: Hétfőn délután huszonöt erdélyi vezető férfiú gyűlt össze a külügy-

kezdetűn. Németország továbbra is a müncheni és salzburgi megbeszélések alapján áll és nem lát semmi okot arra nézve, hogy ezen az álláspontján változtasson.

HOL LESZNEK AZ ÚJ TÁRGYALÁSOK

Budapestről jelentik: Egyes hírek szerint a Turnu-Severinben ideiglenesen megszakadt román-magyar tárgyalásokat kedden vagy szerdán folytatni fogják Szegeden vagy Budapesten. Ezt a hírt nem erősítették meg. Hasonlóképp kérdéses, hogy — mint más hírforrás tudni véli, — a tárgyalások színhelye a Margitsziget lenne.

AZ OLASZ ÉS JUGOSLÁV SAJTÓ DERÜLŐJE.

Belgrádból jelentik: A tegnapi reggeli belgrádi sajtó, különösen a Politika és Vreme című lapok foglalkoznak a magyar-román tárgyalások ideiglenes megszakadásával. A Politika részletesen beszámol arról a látogatásról, amit a román kiöltés vezetője tett szombaton a Zsófia hajón. Bár — írja a Politika — a két tárgyalófél között az elmentétek nagyok, mégis

remény van, mint az a kiadott jelentésből is kitűnik, a tárgyalások folytatására. Az olasz lapok megjegyzik, hogy kategórikus ajánlatokat csak a magyar bizottság tett a turnu-severini tárgyaláson. A Gazeta del Popolo szintén foglalkozik a turnu-severini tárgyalásokkal és ugyan csak a reményét fejezi ki, hogy dacára annak, hogy a két fél konkrét formában nem közeledett egymáshoz, a tárgyalások újrafelvétele kilátásban van.

minisztériumban, hogy közreműködjék azoknál a műszaki munkálatoznál, amelyekre a román bizottságnak szüksége van. Pop Valer dr., a román bizottság vezetője néhány buzdító szót intézett a megjelöltekhez, hazaszeretettükre hivatkozott és közreműködésüket kérte azoknak a bizonyítékoknak összeállítására, amelyekre a román bizottságnak szüksége van. A bizottság ezután hozzáfogott a munkához. A következő ülést szerdán délután 5 órakor tartják meg.

A bizottság tagjai a következők: Victor Hodor, Szamos tartomány királyi helytartóságának vezetőikára, Opreanu mérnök, Papp Opan, a kolozsvári itélőtábla elnöke, Caliani vezérigazgató, Nistor Veniamin archimandrita, Pteancu Alexandru vezérfelügyelő, a kisebbségi minisztérium tanácsosa, Macovei Victor kanonok, Hossu CFR vezérigazgató, Titu Malai kanonok, Moise Ienciu vezérfelügyelő, Manculea Stefan tanár, Sabin Manuila dr., a statisztikai hivatal vezérigazgatója, Georgescu, Golopentia, Vlad Petre dr., Zeicu erdőmérnök, tanácsos, Marius Peculea bankigazgató, Titus Onisor, Ioan Lazarescu mérnök, C. Pop ügyvéd, Tiberiu Cristea dr., Ion Chirila vezérfelügyelő, Sabin Opreanu tanár, Tilea mérnök, Sever Andru ügyvéd, Ion Mircea Nonu, Vintila Mihailescu.

Bucurestiből jelentik: Gigurtu Ion miniszter-

elnök hosszas kihallgatáson fogadta Pop Valer dr. meghatalmazott minisztert, a Magyarországgal folytatott tárgyalások román bizottságának vezetőjét.

KEDVEZŐEN FOLYNAK A ROMÁN-BOLGÁR TÁRGYALÁSOK.

Bucurestiből jelentik: Hivatalosan jelentik: A Craiovan tárgyaló bizottságok román fődelegátusa ma hosszasan tárgyalta a bolgár fődelegátussal. A jogi és pénzügyi szakértők mindkét delegáció részéről ma együttes ülést tartottak.

Bucurestiből jelentik: A félhivatalos Románia „A román-bolgár végleges megegyezés előestéjén” című cikke szerint a román-bolgár tárgyalások utolsó szakaszához értek. Miután a bolgár küldöttség Balan és Todoroff útján érintkezésbe lépett a szófiai kormánnyal, Pomenoff, a bolgár küldöttség vezetője Szófiába utazott, hogy személyesen ismeresse kormányával a készülő egyezménynek a román kormány által elfogadott legmesszebb menő formáját, a megállapodás végleges megkötésével kapcsolatos kérdésekben és diplomáciai ténykedésekben.

Ujlenyomatot vesznek fel hárommillió Amerikában élő idegenről

Newyorkból jelentik: Minden Amerikában 16 évnél idősebb idegennek, akik számát hárommillió hatszáz ezerre becsülik, december végéig jelentkeznük kell, hogy ujlenyomatukat felvegyék. A német távirati iroda megjegyzi, hogy ez annak a törvénynek a következménye, amelyet annak idején az ötödik hadszlop elleni harc miatt hoztak.

Guise herceg, francia trónkövetelő elhunyt

Tangerből jelentik: A Stefani közli: Guise herceg, Franciaország trónkövetelője a Spanyol-Marokkóban lévő Laracheban elhunyt. A spanyol hatóságok részvételt nyilvánítottak Izabella de France hercegnő és családja előtt. Guise herceg 1874-ben született. (Rador.)

Csökken a Londonban tartózkodó külföldi újságírók száma

Stockholmból jelentik: A DNB közli: Az „Uya Dag” című lap jelenti Londonból, hogy az angol fővárosban tartózkodó külföldi újságírók száma egyre csökken. A tájékoztatói minisztériumban már csak hat ország sajtóújságjának képviselői járnak. A legutóbbi német támadásoknak az angol közvéleményre tett hatásáról a következőkben számol be a lap londoni tudósítója: Tudósítástomat légvédelmi fedezékből küldöm. Úgy hiszem, hogy jelentéseinket, amelyeket ezután Londonból küldünk, csakis itt, az óvóhelyeken állíthatjuk össze. (Rador.)

Svédország gyors ütemben fejleszti hadikészültségét

Stockholmból jelentik: Günther svéd külügyminiszter legutóbb kijelentette, hogy Svédország minden eshetőségre elkészült és gyors ütemben fejleszti honvédelmét.

Vidám kiránduláson ért utol a halál egy temesvári fiatal lányt

A gyárvárosi temetőben tegnap helyezték örök nyugalomra Klimek Emilia 22 éves temesvári fiatal lányt, Klimek István, a széleskörűben jól ismert sportember hugát. A fiatal lány tragikus körülmények között halt meg. Klimek Emilia és vőlegénye két nap előtt motorkerékpáron mentek kirándulásra a krassói hegyekbe. Odamentek Oravica közelében a leány rosszullétről panaszkodott, mire rövid időre megpihentek, majd tovább folytatták útjukat kitűzött céljuk felé. A motorkerékpárt a vőlegény vezette, míg Klimek Emilia a hátsó ülésen foglalt helyet látszólag egészen jól érezte magát, mire a vőlegény aggodalma is megszűnt.

Visszatérésükkor következett be aztán a katasztrófa, amely után Klimek Emilia holtan tért vissza Temesvárra. A visszatérés alkalmával ugyancsak Oravica közelében a fiatalember egyszerre azt érezte, hogy inogni kezd a motorkerékpár. Nem tudta elképzelni, mi okozza ezt, hogy a gép ilyen bi-

Meg nem szűnő erővel folyik a németek ostroma Anglia ellen

Egyetlen napon hetven repülőgépet vesztek az angolok. Sikeres repülő-támadások Newcastle, Plymouth és Hull ellen. Az olaszok újabb jelentős térhódítása Északafrikában. A tengelyhatalmak nem türik Svájc angolbarát politikáját

A Rador hírszolgálati ügynökség jelentései

Berlinből jelentik: A német távirati iroda közli a német hadsereg-főparancsnokság jelentését, amely a következőket tartalmazza:

Német repülőrajok megismétlődő támadásokat intéztek Portsmouth és több más délangliai repülőtér, valamint katonai kikötő ellen. Frasenburghól északra három, csoportosan haladó ellenséges hajót találtak érték. A légi harcok során a német repülő több jelentős sikert értek el. Augusztus 27-ére virradó éjszaka különböző repülőegységek támadást intéztek Portsmouth katonai kikötője, a cornwalli repülőtér és a Birmingham közelében levő coventry-i

repülőgép üzem ellen, úgyszintén támadások érték Hull és Newcastle kikötők berendezéseit is. Valamennyi bombatámadás több ponton eredményes volt és tüzeket, valamint robbanásokat főként Plymouthban és Hullban észleltek. Ugyancsak augusztus 27-ére virradó éjszaka az angol repülőgépek a német birodalom területén több helyen bombákat dobhattak le. A kár jelentéktelen és a támadások során a polgári lakosság közül ketten meghaltak, nyolcan megsebesültek. Az ellenség hétfőn összesen 70 repülőgépet veszített, ezek közül 61 repülőgépet légharcban, kilencet a földön semmisítettünk meg.

Hatvanhat angol gépet lelőttek

Dublinből jelentik: Hivatalosan közlik, hogy egy német repülőgép hétfőn délután elrepült Wexford grófság felett és négy helyen dobott le bombát. Három személy életét veszítette, egy ember megsebesült.

Berlinből jelentik: Hétfőn a német repülő 66 angol gépet lőttek le légharcban, hatot a földön. Tizenhét német gép nem tért vissza.

Londonból jelentik: A Hostile nevű 1355 tonnás és 1933-ban épült torpedóromboló aknára futott és elsüllyedt.

LÉGIADÓ VOLT BERLINBEN.

Berlinből jelentik: Hétfőről keddre virradó éjszaka ismét légiadó volt Berlinben és a német főváros szomszédságában. Több ellenséges repülőgép kísérletet tett Berlin megtámadására, de a légharító tüzérsg arra kényszerítette azokat, hogy még Brandenburgtól visszaforduljanak. Egy repülőgép rendkívül nagy magasságban elszállt Berlin felett, de bombát nem dobott le.

MEGBENULT AZ ANGOL TENGERI FORGALOM

Berlinből jelentik: A Berliner Börsenzeitung arról ír, hogy Angliában most újabb fogalommal kell megismerkedni: „a forgalom áttelepítésének”

Az angol propaganda valótlan hírei az olaszországi támadásokról

Bernből jelentik: Több Milánóban élő svájci állampolgár levélben vagy sürgönyileg tudatta Svájcban lakó hozzátartozóival, hogy valótlanok az angol propagandának azok a hírei, mintha Milánóban az angol repülő-támadások lakóházakban és iparüzemekben súlyos rongálásokat okoztak volna.

Bernből jelentik: A keddre hajló éjszaka folyamán a városban két alkalommal légiadó volt. Nem sokkal ezután brit repülőgépek jelentek meg Bern felett. Genfben ugyanezen éjszaka háromszor rendeltek el légiadókat. Baselből jelentik: A keddre hajló éjszaka angol repülőgépek ismét megsértették a svájci légiteret.

Bernből jelentik: A svájci hadsereg főparancs-

fogalmával. Nem kevesebbről van szó, mint hogy a veszélyeztetett keletangliai partokról a nyugati angol partokra akarják áttelepíteni a forgalmat, mert ez Nagybritannia illetékes körrel szemben kívül esne a német tengeri és légtérök hatóságára.

A német lap szerint ez az új angol elgondolás távolról sem olyan könnyű, mint azt elképzelik maguknak, mert vajjon a keleti angolparton kikötőt jelfelszerelt petróleumtartályai helyett hol akarják a nyugati parton megérkező petróleumot olyan kikötőkben elraktározni, ahol nincsenek tartályok, vagy mint fogják az élelmiszert és hűsmentieket olyan nyugatangliai partokon megőrizni tudni, ahol nincsenek hűtő berendezések a keletangliai kikötőkben.

Mindentől függetlenül pedig — írja a Börsenzeitung — meggyűntatjuk az angliai „forgalom-áttelepítőket”, hogy a német torpedórombolók, tengeralattjárók és légtérök eljuttanak az Atlanti óceán felsőbb területéig fel is így a nyugatangliai tengerpartokat se érezze Nagybritannia biztonságában, a Földközi-tengeren pedig az olasz haderő egységei fognak gondoskodni arról, hogy Afrika partjaitól a La Manche-on keresztül Norvégiaig, valamint a szigetország egész körzetében teljes erejében érvényesüljön fog a tengelyhatalmak ostromzárja.

nokság megállapítja, hogy az elmúlt éjjel újból megtámadták Svájc feletti légiteret és ezzel az ország semlegességét. Megállapítja a főparancsnokság, hogy itt csak szándékos támadásról lehet szó és angol nemzetiségűek voltak a Svájc felett elrepülő gépek. Ez a területértés rácafol az angol kormány által a minap adott biztosításra és ígéretre.

A Völkische Beobachter ma megjelent számában nagyfontosságú cikket közöl arról, hogy általános német vélemény szerint a jelenlegi svájci felfogás vagy nem tud, vagy nem akar beilleszkedni az új európai helyzetbe és

feltűnően tengelyellenes álláspontot képvisel.

A Völkische Beobachter e két szempont hangsúlyozása mellett leszögezi, hogy ez a svájci magatartás könnyen megperpetéseket teremthet.

SÜLYOS KÖVETKEZMÉNYEKEL JARHAT A SVÁJCI LAPOK ÁLTAL KÖZÖLT TEVHÍR TERJESZTÉSE

Rómából jelenti a Stefani-ügynökség: A Giornale d'Italia „ostoba szolgának” nevezi a Bazeler Nachrichten című svájci lap londoni tudósítóját, aki

igyekezik letagadni azokat a hatalmas károkat, amelyeket a német bombázók okoztak Dowerben. Ezeket a károkat még a hivatalos angol jelentés is kénytelen volt beismereni és közölte, hogy Dower kiürítették.

Ilyen céltatos értesüléseket nem célszerű közölni egy semleges államban megjelenő lapban, mert súlyos következményeket vonhat maga után.

Newyorkból jelentik: A DNB közli: A lapok számos riportban számolnak be a Portsmouth, Dower s London ellen intézett német légitámadásokról. Az újságok kivétel nélkül elismerik a német bombázások nagy hatását és megállapítják, hogy a háború kitörése óta ezek voltak a legerősebb támadások és hogy minden képzelhető felülmúlunk.

Az angol sajtó a polgári lakosság elleni támadásra buzdítja az angol bombázókat

Berlinből jelentik: a DNB közli: A Berliner Börsenzeitung foglalkozik a Sunday Dispatch című angol lapban megjelent kitételekkel, amelyek a következőképpen hangzanak:

„bombázátok a lakóházakat és gyárakat, gyűjtsátok fel az erdőket és zúzzátok össze a szíveket“.

A német lap ezzel kapcsolatban a következőket írja:

„Az ilyen buzdítást nem lehet másképpen értelmezni, mint a katonai tehetetlenséggel és a végtelen remegéssel. Az olyan támadások, amelyekre az angol lap biztatja az angol repülőket, hogy tudniillik intézzenek támadást Berlin polgári lakossága ellen, a megszállásos német bombatámadásokat vonják maguk után“.

FESZÜLTÉ VÁLT AZ OLASZ-EGYIPTOMI VISZONY

Rómából jelenti a DNB: A Giornale d'Italia a következőkben jellemzi az Olaszország és Egyiptom közötti jelenlegi viszonyt:

Az a háború, amelyet Olaszország visel, kizárólag Anglia ellen irányul. Az angolok nem tartották tiszteltetben az angol-egyiptomi egyezményt és katonailag megszállták Egyiptomot, úgy, hogy ezt az országot háborus eszközként használják fel Olaszország ellen. Az egyiptomiak

nem fejtették ki hathatós ellenállást az angolok eme törvénytelen cselekedete ellen. Végeredményben Egyiptom részéről támadó fenyegetésre lehet számítani és Olaszország megteszi azokat a szükséges intézkedéseket, amelyeket a háború követelményei irnak elő.

Berlinből jelentik: Ideérkezett londoni Reuter jelentés szerint Hosan Sahi egyiptomi miniszterelnök benyújtotta lemondását. Faruk király a lemondott miniszterelnököt bizta meg a kormányalakításal.

LLOYD GEORGE: „AZ OLASZOK ALEXANDRIÁT ÉS PORTSAID KIKÖTŐJÉT OSTROMOLJAK“

Buenos-Ayresből jelenti a Stefani: A „Critica“ című lap Lloyd George cikkét közli, amelyben a következőket írja:

„Németország lekötve tart bennünket és ez alatt az idő alatt Olaszország egymásután lecsap ránk Kiszáziában és Afrikában. Semmit sem használ, ha eltitkoljuk a való tényállást: Olaszország fontos hadászati támpontokat foglalt el Brit-Afrikában. Kiszorított bennünket Szomáliából, amelynek igen fontos szerepe volt az Indiai óceán és a Vörös-tenger közötti útvonalon. Casala nagy hadászati jelentőséggel bír Szudánban és az olasz csapatok benyomultak Kényába. Jelenleg Alexandriát és Port-Said kikötőjét ostromolják“.

Az angolok Brit-Szomáliából történt menekülésükkor magukra hagyták a bennszülötteket

Milánóból jelentik: A Popolo d'Italia nagy cikkben emlékszik meg arról, hogy hasonló eset történt a napokban Anglia részéről, mint amikor Flandriában az életüket feláldozó és

az angol expedíciós sereg visszavonulását vérfürdővel eszközöző Franciaországot később a legesunyábbban cserben hagyta London, sőt Churchill legutóbbi beszédében nem állította a franciákat defetizmussal, sőt gyávaasággal és szébszeggel vádolt. Az Angol-Szomáliában a színeket, az addig elnyomott bennszülötteket dobta oda a mindent elszörő olasz offenzíva elé és mikor az angol expedíciós hadsereg elmenekült, sorsukra bízták őket.

Az Angol-Szomáli bennszülöttei jobban jártak, mint Vichy, mert ezek a színeket az olasz birodalom jóakaratu és emberbaráti uralma alá kerülhettek és igyekeznek elfelejteni az angol kizsákmányoló uralom alatti szenvedéseiket.

AZ ANGOLOK KIÜRITTEK ÉSZAK-KÉNYÁT

Berlinből jelenti a DNB: Az Exchange Telegraph jelenti, hogy

az angolok várják az olasz támadást, ezért Észak-Kényából kiürítették a lakosságot. Körülbelül 50 ezer bennszülöttet szállítottak az

Amerikában minden 21-31 év közötti férfit katonai kiképzésben részesítenek

Washingtonból jelentik: A Stefani iroda közlése szerint az amerikai szenátus 60 szavattal 19 ellenében elvetette azt a törvényjavaslatot, amely a katonai szolgálati kötelezettséget 21—24 éves korhatárra állapítja meg. A törvénytervezet jelenlegi formája szerint minden 21—31 év közötti férfit katonai kiképzésben részesítenek. Berkley szenátor kijelentette, hogy keddtől kezdődően a szenátus éjszakai üléseket tart, hogy a törvény minél előbbi megszavazását keresztülvigyük.

Londonból jelentik: A Daily Telegraph jól tájékozott helyről úgy értesül, hogy Anglia és az Egyesült Államok között együttműködési egyezmény jött létre. Ennek értelmében Singapoore és a Hawai szigeteket az angol és amerikai hadiflotta együttesen használja. Az angol flotta az Atlanti óceánban az angol-amerikai érdekeket védi meg, míg az amerikai hadiflotta ugyanezt cselekszi a Csendes óceánban. Politikai körökben az egyezménynek rendkívül nagy jelentőséget tulajdonítanak.

A KANADAI AMERIKAI BIZOTTSÁG MEGKEZDTE MUNKÁJÁT.

Newyorkból jelentik: A Stefani iroda közli, hogy egy vegyes amerikai-kanadai bizottság, amelynek feladata a két állam védelmi tervének kidolgozása, megkezdte munkálatait. A bizottság tagjai, valamint a kanadai miniszterelnök

ország belsejébe, mivel az északi vidéket hadműveleti területnek nyilvánították.

Addis Abebából jelentik: Az Abessziniában élő németek önkéntes csapatokat alakítottak.

KIROBBANÁSSAL FENYEGETNEK A JAPAN-AMERIKAI ELLENTÉTEK

Tokióból jelentik: Az amerikai tengerészeti miniszter ama nyilatkozata, hogy Amerika tengeri támaszpontként már a közeli napokban megszerzi Singapuret az angoloktól. Japánban óriási izgalmat keltett. Japán illetékes körök szerint

ez a váratlan fordulat könnyen az eddigi amerikai—japán egyensúly felborulásához vezethet a Csendes Óceánban,

sőt Amerikát egy olyan felsőbbséghez juttathatja, hogy Japán két tűz közé kerül és teljesen körül lesz zárva.

Japánban arról is tudnak, hogy Ausztrália és Amerika között titkos defenzív megállapodás jött létre és ha Singapore Amerika birtokába jutna, ez azt jelentené, hogy Anglia és Amerika nyíltan provokálni akarja Japánt. Japán politikai köréi már most fel vannak készülve arra az eshetőségre, hogy ezzel a fordulattal szemben a legsürgősebb ellenrendszabályokat lépétfik életbe az Egyesült Államok ellen.

minden nyilatkozatteltelt megtagadták a munkálatok befejezése előtt.

MEGMOTOZZÁK A PORTUGALIÁBÓL AMERIKÁBA ÉRKEZŐ UTASOKAT

Washingtonból jelentik: Mióta Lisszabonban felfedeztek egy 100 dolláros bankjegythamisító központot, az amerikai rendőrség rendelkezésre minden Portugáliából Amerikába érkező utast személyi motozásnak vetnek alá.

TÖRÖKORSZÁG INTÉZKEDÉSEI A DARDANELLÁK MEGVEDEÉSÉRE

Baselből jelentik: A Baseler Nachrichten isztanbuli táviratot közöl, amely szerint Törökországban a fontosabb vasuti utvonalakait, hidakat, pályaudvarokat, légi kikötőket katonai csapatok őrzik. Ezenkívül megkezdtek az Angliából érkezett nehéz ágyúk felszerelését, amelyekkel a Dardanellákat akarják megvédeni.

Genéből jelentik: A Journal de Geneve athéni táviratot közöl, amelyből kitiünik, hogy Görögországban a nyugtalanság egyre jobban növekszik. A pireusai kikötőt aknákkal elzárták. Görögországban egyébként négy korosztályt katonai szolgálatra hívtak be.

Az ilfovi ügyvédi kamara fegyelmi bizottsága felülvizsgálja a zsidó ügyvédek okmányait

Bucurestiből jelentik: Az ilfovi ügyvédi kamara fegyelmi választmányát augusztus 28-ára gyűlésre hívták össze, mert ezen vizsgálják felül a kamarához tartozó zsidó ügyvédek benyújtott okmányait.

Az élelmiszer üzletek este 9 órakor zárnak

Bucurestiből jelentik: Az elmúlt napokban küldöttség jelent meg Stan Ghitescu munkaügyi miniszter előtt, akitől azt kérték, hogy a fűszerkereskedések, hentesek, gyümölcsárúsok és általában mindazok, akik élelmickek árúsításával foglalkoznak, este 1 órával később zárhassanak. Kérésüket azal indokolták, hogy a fogyasztó község nagyrésze, mint például a köz- és magántisztviselők, munkások és iparosok este 8 óráig dolgoznak és bevásárlásaikat nem tudják elvégezni, mert az élelmiszerüzletek is ugyanakkor zárnak. Így ez a helyzet nemcsak a fogyasztóközségre, de az érdekelte kereskedők szempontjából is hátrányos. A munkaügyi miniszter az előterjesztést magáévá tette és úgy döntött, hogy az élelmickek árúsító üzletek este 9 óráig nyitva tarthatnak. Az erre vonatkozó és részletes utasításokat tartalmazó miniszteri rendelet a közeli napokban megjelenik.

Az angolok elkobozták a Jankee Clipper postaszákjait

Newyorkból jelentik: A Jankee Clipper vízi repülőgép útban Lisszabon és Newyork között a Bermudák szigetén leszállt. Az angol hatóságok átkutatták a gépet és a postaszákok nagyrészt elkobozták. (Rador.)

A magyarországi szövetkezetek 15 kiküldöttje Szófiában

Szófiából jelentik: A magyarországi szövetkezetek részéről 15 kiküldött érkezett Budapest-ről Szófiába és az ottani szövetkezeti központok képviselőivel kezdtek tárgyalásokat. Most alakul meg Szófiában a Bolgár Agrár Bank égisze alatt egy magyar-bolgár szövetkezeti közös érdekelt-ség.

SCALA MOZI

Csütörtökön, e hó 29-én
szézőnyító diszeiadás



Hilde Hildebrand, Georg Alexander Ingeborg v. Kusserow, Rudolf Platte H. Leibelt, P. Westermeier, E. Waldow

Szerdán utoljára:

A SZIVEK MUZZIKÁJA

Eltűnt a bohémiség a párisi diáknegyedből és helyét a gond és politika foglalta el

Páris legismertebb negyede, a Quartier Latin, kezdi visszanyerni jellegzetes képét. A portait-n azonban alaposan megváltoztak a színek: Hiányzanak az angol diáklányok, amerikai is kevés van, általában

a negyed nemzetközi jellege erősen csökkent.

Itt-ott feltűnik egy-egy indokínai, japán, vagy barnabőrű diák, de a turbános, exotikus távolkeletiek nem láthatók már a „Bul-Mis“, a Sorbonne és a Pantheon környékén.

A DIÁKSÁG FÁRADT ÉS NYUGTALAN

A helyzet egyébként is megváltozott. A diákság fáradt és nyugtalan. Nem is húsz év körüli emberek idegeinek való az, ami az elmúlt hónapokban történt. Különösen akkor fenyegetnek veszéllyel a fejlemények, ha, amint most, a nagy lelki megrázkódatások után a diákságnak üres zsebbel és reménytelen reménnyel kell csavarognia a főiskolák körül.

Mert hiába jelentek meg megnyugtató közlemények az egyetemi élet újrakezdéséről, a valóság az, hogy ez

az élet még csak öbredezik.

A fakultások jó része nem nyílt még meg, a diákságnak nemcsak jövője, de jelene is aggasztóan homályos. Nehezen megy a leszerelés. A menekültek csak lassan, fáradtan, letörve érnek vissza. A kétmillió francia hadifogoly között is sok a fitalemler. Mellékfoglalkozások nincsenek.

Az elhelyezkedés, a munkanélküliség hullámvéréseiben, majdnem lehetetlen.

szülők maguk is gondokkal küzdenek és hatósági támogatásra szorulnak. A vereség, a múlt hibái, a kenyér-gondok és a jövő miatti aggodalom úgy összeszaggatta a nemzeti lelket, hogy a francia józanságot ma inkább az indulatok, mint a logika fűtik. A Quartier Latin kedves, vidám, fiatal arca ma elmúlt, szép emlékek tűnik.

ÚJ, KORSZERŰ TÖMÖRÜLESEK LÉPNEK A LESZEREPTELTEK HELYÉRE

A diákság elkeseredése még nem öltött veszélyes jellegét. Most még a fiatalok is fáradtak, várnak. De valami készül. A főiskolák folyosóin, a diák-kávéházak hátsó terméiben, magában a Luxembourg-kertben is feltűnik egy-egy csoport: gondterhelten, komolyan tárgyalnak. A régi népfrontos, szabadkőművesekkel kacérokodó, hangos szervezetek elmúltak, de

új, korszerűbb tömörülések léptek a helyükre.

A helyzetet legjobban az a nyílt levél jellemzi, amelyet a Párisi Diákság Önszegélyő Egyesülete intézett Goustave Roussy-hoz, a tudományegyetem rektorához. Ez az egyesület nem új keletű, de hosszú ideig csak nagy nehézségek között, vagy sehogy sem működhetett, mert nem tevényt a szabadkőműveseknek.

Főleg Zay, a volt kultuszminiszter volt barátságátalan, sokszor kíméletlen a jobboldali szellemű diákegyesületekkel szemben.

Talán éppen azért eszmélt leggyorsabban magára ez az Önszegélyő Egyesület, mert

már régen megszokta a harcot.

A nyílt levél bátor, de mérsékelt, öntudatos, de nem fenyegető, kritikai, de tartózkodik a heccelődéstől. A hangjában van valami, ami a francia történelem levegőjére emlékeztet:

— Rektor Úr, Egyesületünk, miként a múltban, éppúgy most is független egyesület, amely sohasem tudta magát arra szánni, hogy a pártérdekek küzdelmében szerezzen championátust, az önnel folytatott első konferenciánk, talán éppen ezért bennünk

kiábrándulást okozott.

Ezen a konferencián Ön annak az óhajának adott kifejezést, hogy ne folytassunk olyan tevékenységet, amelyet „reakl“-nak lehetne minősíteni. Mi ezt a feltételt elfogadtuk és betartottuk, mert tudtuk, hogy különben a rendőrség zaklatásának lettünk volna kitéve.

A nyílt levél a továbbiakban azt fejezte ki, hogy a későbbi tárgyalások során a rektor meghallgatta néhány előterjesztésüket és ígéretet tett arra, hogy rendelkezésükre áll a jövőben is, de egy idő óta egyetlen egyszer sem fogadta az egyesület kiüldöttségét. Ezek után arra az elhatározásra jutottak, hogy

a nyilvánosságuk is beszámolnak a helyzetéről.

— Kérjük, rektor Úr, ne lánson ebben egyebet, mint azt a kívánságot, hogy cselekedni kell. Gyorsan kell cselekedni, mert az ifjúság mai helyzetében nem elégedhetik meg csűrész-csavarással, huzavonával. Ha Ön kifogásolni valót vél találni a tevékenységünkben, vagy úgy véli, hogy árnyékba bortjuk az Ön tekintélyét — amelyet különben érinteni nem akarunk, de viszont teljesen függetlennek érezzük tőle magunkat — mindig úgy fogunk rendelkezésre állni, hogy az ilyen fellelvés ellenkezőjét bizonyítsuk. Egyesületünk a hirhert és valamikor mindenható Jean Zay zaklatásainak ellenére ma is fennáll. Ma is

olyan nézeteket vallunk, amelyeknek megvalósulása lehetővé tenné, hogy tisztább levegőben éljünk.

Az egységes kenyér árának felemelését kéri a pékek

A nemzetgazdasági minisztérium — miként jelentettük — megállapította a búza maximális árát és ezzel egyidejűleg az egységes liszt árát kilonkint 12.10 leiben szabta meg. A temesi királyi helytartóság mellett működő árelenőrző bizottság legutóbbi ülésén az egységes kenyér árát kilonkint 13 leiben állapította meg. A pékek most beadványt intéztek a városhoz és előadják abban, hogy a lisztet csak úgy tudják megkapni a malomban a maximális áron,

ha külön megfizetik a zsákhasználatot és a fuvarbért. Erre való tekintettel kéri, hogy Temesvár városa az egységes kenyér árát kilonkint 50 banival emelje fel, vagyis a kenyér kilójának árát 13.50 leiben állapítsa meg. A város egy-két napon belül foglalkozik a pékek beadványával és azután ebben az ügyben előterjesztést tesz a helytartósági árelenőrző bizottságnak, amely meghozza a döntést.

Suszterinasból lett korának egyik legkiválóbb mesterdalnoka, aki most hetven éves korában meghalt

A római táviró minap jelentette a világhírű operanékes Alessandro Bonci halálának híret. A mester hetven éves korában hunyt el. Elkészítéson széduletes karrier volt a Boncié. Mint Lully, aki egyszerű kis kuktából zenapród, majd XIV. Lajos király udvari muzsikusa, később pedig a francia opera egyik megalapítója lesz, úgy lett Bonciból a földhözragadt szegény suszterinasból korának egyik legkiválóbb mesterdalnoka.

Bonci alacsony termetű, zömök alak volt. Tizenkilenc éves korában fedezték fel hangjának mesés szépségét. Akkor búcsút mond a cipésznek, Pesaroba megy és ott alapos énektanulmányokat folytat. A párizi operaházban mutatkozik be először és néhány hónappal utóbb már leszerződött tagja a milánói „Teatro Scala“-nak, ahol Faust címszerepében váltja ki a kényes ízlésű közönség osztatlan tetszését. Az ifjú énekvirtuóz legfőbb énekes erényei voltak: tulszárnyalhatatlan technikai felkészültsége, magával ragadó temperamentuma és elsőrendű énekkultúrája, mely világhírnevet biztosított számára.

Istenáldotta tehetsége és szinte ösztönös érzéke volt az ének iránt, de valójában inkább a koncertteremben tudott művészetének teljes érvényt szerezni, egyrészt azért, mert a nagy operaszínpadok méretéhez viszonyítva Bonci hangja nem volt elég kiadós és zengetes. A nagy operai zenekarok kíséretének hatalmas dinamikájában az ő rendkívül neveserető — de nem éppen acélosnak nevezhető — organuma gyakran befult, mert mellrezonanciája.

Zsidóellenes tüntetések Nizzában

Genfből jelentik: A német távirati iroda közli: Az Eclairneur de Nice című lap

hírt ad nizzai antiszemita tüntetésekről, amelyek során egy De Herz nevű antikvárus üzletét kifosztották. A francia cenzura nem engedte a tüntetések részleteinek közlését. Nizzában egyébként gyakorinak az ilyenirányú tüntetések, mert a zsidókat vádolják, hogy felelősek azért, mert Franciaország jelenlegi helyzetébe jutott.

A Petit Marseilleis című lap is szót emel a marseillei zsidó menekültek tevékenysége ellen. (Rador.)

Olyan légkörben, amelyben nincs helyük a zsidóknak és a szabadkőműveseknek.

Az egyesület azonban nem éri be azzal, hogy nyílt levelet intéz a rektorhoz. Elhatározták, hogy küldöttséget menesztenek Vichybe és beadványt terjesztenek a kormány elé, hogy az életérdekeiket érintő kérdéseket sürgősen rendezzék.

A QUARTIER LATIN ELVESZITETTE BOHÉMISÉGÉT

A párisi főiskolák arról voltak híresek, hogy

mindenféle szellemiség, világnézet képviselőt kapott katedráikon.

A tanárok azt adták elő, amit akartak, a diákok azt hallgatták, ami nekik tetszett. Voltak divatos professorok, előadásaikon mondani világ töltötte meg a hallgatótermet. A komoly életre készülődés és a nagy szellemi erőfeszítések mellett is valami könnyed, bohém szellem lengte körül a Quartier Latin és lakosságát. Nyílt levél nemigen akadt, de ha igen, biztosan valami diáktréfa lappangott mögötte.

A Quartier Latin elvesztette bohémiségét

és a nyílt levelek korszakát éli. Nem diákosiny, nem tréfás kedv, hanem a keserűség, a gond, a politika, talán a történelem diktálja őket.

nem volt elég erős ahhoz, hogy a nagy orkeszterek hangorkánját túlarsogja.

Bonci bár gyenge színész volt, mégis Enrico Caruso búszke vetélytársaként szerepelt Ifáliában és később a newyorki Metropolitan Operahouse-ban, melynek mindketten sokáig tulszárnyalhatatlan korifeusai voltak. Caruso művészeate azonban a színpadon játsza diadalmaskodott a Boncié fölött. Caruso már külső megjelenésében is sokkal imponálóbb, egyedülállóan szép hangja és páratlan zenei intelligenciája mellett ritka emberábrázoló művészetében is mindenekét hódító volt, aki remek alakításával publikumát mindenkor megigézte.

Bonci repertoárja voltaképpen kicsi volt, megjelenésével a színpadon nem tudott illúziót kelteni, hős szereprekre szerencsétlen alakjánál fogva alkalmazatlan lévén, néhány nagy lírai szereppel kellett beérnie. Bellini Norma és Puritán-jai, Faust, Romeo, Puccini; Bohémek-beli Rodolpfoja és Mozart Don Juan-jabéli Octavió voltak Bonci paradés szerepei. A színpadon Bonci — éppen színjátszó tudásának hiányossága folytán — mindenkor kényelmetlenül érezte magát. Jelen seok irójának alkalma volt a bécsi operaházban Bonci és Caruso káprázatos művészetét megcsodálni, két egymást követő estén a Bohémek-ben. Erdemes a két alakítást összehasonlítani. Caruso Rodolpfoja igazi, hűsből és vérből való, megrázó jellemfigura, amelynek emléke felejtethetlen marad. Ez az alakítás csupa ragyogó, szelletes színészeti ötlet láncolata volt, míg Bonciéban egy apró termetű poéta ágált a nyomor jelmezében, a konvenció vonult be a realitás padlásszobájába, míg Caruso szélesen kicsendülő, buja, izzig-vérig férfias, aranyos varázssal övezett orgánuma, teljesen betöltötte a bécsi operaház hatalmas színpadát, addig Bonci nőiesen csendő, ezüstös hangja gyakran bevesztett a zenekar hangtengerébe.

Bonci a Carusoéhoz hasonló, rendkívül kifinomult énekkultúrával, sőt a Carusónál még tökéletesebb koloratúrával rendelkezett. Boncinak viszont hiányoztak Caruso istenien szép, forrón zengő, mindenkor feltétlenül győzedelmes mellhangjai, melyekkel oly felejtethetetlenül szívtől-szívhöz tudott énekelni. Ha Boncinak ez nem is adatott meg, ő mégis a legkiválóbb olasz mesterdalnokok sorába tartozott, aki együtt említhető Caruso művészi örököseivel: Gigivél, Martinivél, Lauri Volpivál, Pertilevél és Tito Scipivál.

A bővös hangult énekes ajka nem nyílik többé dalra. Örökre elmúlt és benne az olasz énekművészet egyik legkiválóbb képviselőjét gyászolja.

Guttman Miklós

A magyar sajtó részvétele a hunyadmegyei repülőkatasztrófia alkalmából

A mentési munkálatok példás lelkiismeretességről tettek tanubizonyosságot

A közvélemény még mindig nem tért naprendre afelett a borzalmas repülőszerecséltenség felett, amely az elmúlt hét péntekjén az Arad- és Hunyadmegye határán levő Gaina hegyen történt. A hivatásuk teljesítése közben életüket vesztett újságírók és pilóták azóta már az anyaföldben pihennek, míg azok, akik szerencsés véletlen folytán túlélték a katasztrófát, a fehér kórházi ágyon várják teljes gyógyulásukat.

A mentési munka

Az ország egész sajtója egyöntetű elismeréssel emlékezik meg arról az önfeláldozó munkáról,

amelyet a brádi, körösbányai és máshonnan érkezett orvosok és hatósági személyek a repülőszerecséltenség alkalmával tanúsítottak. Az orvosok éjszakákat a sulyosan sérült áldozatok mellett töltöttek, hogy valamennyiüket megmentsék az életnek.

A brádi kórházat az elmúlt napok folyamán egy belföldről, mint Németországból több százán hívták fel telefonon és érdeklődtek a sebesültek állapota iránt.

A repülőkatasztrófia áldozatait egyébként Budeanu miniszter is felkereste, valamennyiükkel elbeszélgetett és együttérzéséről biztosította őket. Érdeklődött Gigurtu miniszterelnök is, aki egyben utasítást adott, hogy az áldozatoknak minden szükséges segítség megadjanak. Ennek eredményeként Ambrus Valer mérnök, a Mica társaság igazgatója állandóan Brádon és Körösbányán tartózkodott és minden szükséges támogatást megadott.

A temesvári német konzul, aki szintén az események színhelyén volt, távozása alkalmával elismeréssel nyilatkozott az orvosok, a hatóságok és a környék lakosságának magatartásáról.

Costina dr., a brádi kórház agilis orvososa az első között volt, aki többérmagával, nyomban a hír vétele után, a történetek színhelyére sietett. Az orvos a katasztrófia körülményeiről az alábbiakat mondotta el az egyik újságírónak:

„Papa körösbányai orvossal, Gábor Anna ápolónővel, Luscan kapitánnyal és Ungureanu lelkésszel indultam el a katasztrófia színhelyére, hogy a szerencsétlenül jártaknak segítségére legyünk. Nehéz út után sűrű hegyi esőben, este 6 óra tájban akadunk rá a darabokra tölt repülőgépre és az áldozatokra. Mindenekelőtt is szétbontottuk a repülőgép üléseit, hogy az életben maradottakat azoknak favázán elhelyezhessük és a hegyről levihelessük. Erre annál is inkább sürgős szükség volt, mert a szerencsétlen emberek súlyos sebeikkel több mint nyolc órán át feküdtek a szabadban, a zuhogó esőben.

Összesen kilenc személyt találtunk életben és ezeket a már említett módon rögtönzött hordályakon nagy nehezen a körösbányai kórházba szállítottuk.

Itt megtettük az első szükségesnek látszó orvosi intézkedéseket, majd a sebesülteket átvittük Brádra, a betegsegélyző intézet kórházába, ahová időközben Mosolyó és Cosma dévai orvosok is megérkeztek. Később megjött Brassóbeli főorvosunk, Campeanu Liviu dr. orvostanár Papp dr. nevű asszisztensével és Zlotescu Nicolae dr., a bucarestii Regina Maria intézet igazgatója. A legsúlyosabb volt Tutoveanu Alexandru újságíró és Horia Oprescu író állapota, a

„Ez az ut ugyancsak göröngyös“

— Egy ideig rendesen repültünk, a motorok kifogástalanul működtek. A Douglas gép belsejében napszerű hangulat uralkodott. Később csak az hatott zavarólag, hogy rendkívül erős viharba kerültünk, a gép folyton rázott, ugyannyira, hogy valaki meg is jegyezte:

„Ez az ut nagyon göröngyös“.

A hatalmas gépmadar egyre jobban hanyódot a diühögő viharban és ez engem arra készítetett, hogy a kis ablakon keresztül figyeljem a pilóta munkáját. Már az első pillanatban elcsodálkoztam ennek az embernek a nyugodtságán. Szakál és egész egyénisége miatt hirtelen Balho marsall jutott az eszembe. Közben azonban megértettem, hogy odakint valóban rendkívül hatalmas vihar tombol és láttam, hogy a pilóta minden igyekezete arra irányul: kijutni az orkánból. Azt hiszem, négyezer méternyi magasságban lehetünk és sűrű felhő vett körül bennünket. És ekkor

a gép vezetője azt tette, ami ilyen esetben a leghelyesebb: leereszkedett.

Miközben egyre jobban alászálltunk, váratlanul hatalmas rázkódást éreztem, nyomban utána még egyet. Ezután valószínűleg elvesztettem az eszméletemet és amikor ismét magamhoz tértem, már a kórházi ágyon feküdtem.

Érdekesen nyilatkozott a repülőszerecséltenségről Stehr német újságíró:

— Természetesen tovább is repülni fogok. Ez a szerencsétlenség csak egy vesszőt jelent, a mi utunkban — újságírók és repülők életében, akik foglalkozásuk közben sok veszélynek vannak kitéve. De különben is nem tartom valószínűnek, hogy egy vasuti szerencsétlenség után a világ minden részében felszedjék a sineket. Repüljünk csak tovább.

A román repülőkről nagyon sok szépet halottam.

kik mindketten koponyaalapi törést szenvedtek. Olteanu Miron, a román-német kereskedelmi kamara referense és Corbu Adrian, a turisztikai hivatal igazgatója lábukat törték. Benning dr., a lipcei mintavásár bucarestii képviselője izomszakadással és lábiccamosással úszta meg a katasztrófát.

A legkönnyebben Petrovici Alexandru, az Argus című közgazdasági lap szerkesztője került ki a szerencsétlenségből, mert mindössze könnyebb természetű bordatöréssel menekült.

A három német sebesülése elég komoly: Karl Kebart, a Lufthansa német repülőársaság igazgatója, aki már 13 éve pilóta, kulcsonttörést, Stehr újságíró és Helmuth Prühl minisztériumi kiküldött fejsérüléseket szenvedett.

— A halottak — folytatta elbeszélését az orvos — szombaton a hajnali órákig az erdőben maradtak és csak akkor tudták a holttesteket a körösbányai halottasházba szállítani, amelyet a lakosság virágokkal és zöld ágakkal díszített fel.

KÉT SEBESÜLT NYILATKOZATA.

A Lufthansa német repülőársaság Karl Kebart nevű igazgatója, aki mint említettük, szintén a szerencsétlenül járt repülőgépen utazott és megsebesült, így számolt be a katasztrófát megelőző percekéről:

Ami bennünket illet, mi az ut további részét Németországba repülőgépen tesszük meg.

ELTEMETTEK AZ EGYIK ÁLDOZATOT.

Bucurestiből jelentik: A Belu temetőben ma helyezték örök nyugalomra a repülőszerecséltenség során elhunyt Dimitrie Zacharescut, a Curentul szerkesztője titkárát. A temetésen ott voltak Gomoiu egészségügyi miniszter, dr. Noveanu Vasile, az állami javak minisztere, Zoni a nemzetvelélségi és Vasile Stoica, a propagandaügyi államtitkár, Hoffmann és Schickert sajtótanácsosok a német követség, Tomics, Petrovics a jugoszláv követség és Costa az olasz követség részéről. Ott voltak a bucarestii kisebbségi sajtó képviselői. A gyászszertartást Antia püspök vezette, majd Pamfil Seicaru, V. Stoica és még számosan bucsuztatták az elhunytat.

Bucurestiből jelentik: Nichifor Crainic propagandaügyi miniszter Dimitrie Zacharescu szüleihez, valamint Kerciu főszerkesztő özvegyéhez intézett részvétlívratot az őket ért csapás alkalmából.

CAPITOL mozi

Közkívánatra bemutatja:

Szerelmi kaland



Charles
BOYER
Trene
DUNNE

a főszerepekben.

APOLLO mozi

A NÉVTELEN ASSZONY

A főszerepekben:

SYBILLE SCHMITZ TASNÁDY Mária
ALBRECHT SCHÖNHALS

Egy tizennégy éves fiu néhány darab cukorka miatt megkötöztetett tizenhat éves társát

A temesvári törvényszék tegnapi tüzte ki egy tizennégy éves fiu ügyében a tárgyalást. A vézna, sápadt arcú fiu a legsúlyosabb vád, emberölés miatt került a bíróság elé. A fiatal vádlott ez év március 24-én a temesmegyei Magyarapáca községben egyetlen késszúrással megölte Ivascu Ioan tizenhat éves fiút. A véres tettet a fiatalkorúak bíróságának megállapítása szerint néhány darab cukorka miatt követte el. A szomorú esemény napján ugyanis a község templomában gyászmise volt és ennek befejezése után a halott rokonai cukorkákat osztogattak szét a gyerekek között, Ivascu Ioan akkor több és nagyobb cukorkákat kapott, mint a mostani vádlott, aki irigykedve nézte és már akkor megfenyegette:

— Na, várjál csak, majd megmutatom neked!

Délután a fiúk ismét találkoztak és az iskola előtti térségen a tizennégy éves belekötött

tizenhat éves ellenfelébe, akit arcul is ütött. Ivascu visszautott, mire a mostani vádlott bicskát rántott és annak nyelvél kezdte ütlegelni az idősebbet. A verkedésbe beleavatkozott a tizennégy éves fiu bátyja is, aki két pofonnal akarta megfékezni öccsét. Ez azonban még jobban feldühödött és most már nyitott késsel támadt Ivascura, akit hasbaszúrt. A szerencsétlen fiu összeesett, majd hazavitték, de segíteni nem lehetett már rajta, mert rövidesen meghalt.

A fiatal tettet a fiatalkorúak bírósága öt évi fogházra ítélte, ezenkívül elrendelte a gherlai javítóintézetbe való beszállítását is, ahol huszonegy éves koráig nevelik. Az ítélet ellen úgy a vádlott, mint az áldozat családja fellebbezést jelentettek be és így az ügy a temesvári törvényszéket is foglalkoztatja. A tegnapi kitűzött tárgyalás azonban elmaradt, mert a vádlott édesapja nem jelent meg. A tárgyalást elhalasztották és azt későbbi időpontban tartják meg.

HIREK

MEGJELENIK:

Minden napon a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt magánosoknak havonta nyolcvan lei, negyedévre 230 lei, félévre 450 lei, egész évre 900 lei. Nyugdíjasoknak házhoz való kézbesítéssel együtt havonta hetven lei, negyedévre 200 lei, félévre 400 lei, egész évre 800 lei. Magyarországon havonta 4 pengő, negyedévre 12 pengő, félévre 22 pengő és egész évre 40 pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

TELEFON:

23—10 és este 10 óra után: 28—15.

Román költők verseiből:

Hallgatásod

(OCTAVIAN GOGA)

Emlékszel-e az első éjre,
Büvös, varázos éjszakára?
Reszkető csendjében nem beszélt,
Csak szerelmünk mély hallgatása.

Azóta már eltelt annyi éj,
Telve mind lángoló szavakkal.
Hasztalan. Emléktük nem kísért,
Elszáll messze a pirkadattal.

De amíg csak élek, megmarad
Az első éj büvös varáza.
Ugy meséljen örökké nekem
Ajkad szerelmes némasága.

Illat

(CLAUDIA MILLIAN)

Vad, sötét hajad mint fekete víz bomlik széjjel,
Kacagva szórja szét az álmok büvös illatát,
Mint mikor a fű csókolódik esővel, széllel
S elhal, de a légen mámoros illat illan át.

Asszonyok! Lényegi az örök, szent illatnak,
Asszonyok! Fekete fűhöz hasonló hajúak
Utadat megfátolják és Tefeléd rohannak
S kegyetlen, véres pogányoknak érzik magukat.

Fordította: GELLÉRT LÁSZLÓ

(—) Pacha püspök névnapja. Pacha Agoston megyéspüspök ma tartja névnapját. Az egyházból ezúttal is kitér az üdvözlesek elől és Mária-Radnán tölti a napot, ahol lelkiyagorlaton vesz részt.

— **TÖBBEZER EMBER A VIZBE FÜLT.** Sanghából jelentik: Hawan-Ho-Ku mellett a sárga folyó gátja beszakadt és óriási területet öntött el a víz. Egy óra leforgása alatt egész községek tűntek el a szennyes hullamokban. Több ezer ember életét veszítette.

— **Belga munkások Németországban.** Berlinből jelenti a Stefani-ügynökség: Az elmúlt hét folyamán 22 ezer belga munkás utazott a Német Birodalomba. Ugyancsak az elmúlt hét folyamán több mint belga munkáscsoport indult el Németországba. (Rador.)

— **Felrobbant egy cséplőgép motorja.** Temesvárról jelentik: Beregsző közység határában az elmúlt nap délutánján egy cséplőgép motorja felrobbant. A robbanás következtében Schwartz Miklós 32 éves gépész, aki a cséplőgépet kezelte, mindkét lábán súlyos égési sebeket szenvedett. A mentők beállították az egyik temesvári kórházba. Állapota súlyos.

— **Sörösüveggel fejbeverték pénzelosztás közben egy hámskátyást.** Lugosról jelentik: Dumitru Ion 38 éves hámskátyás egy lugosi körmeában pénzelosztás közben összeesett társával. A veszekedés hevében egyik társa felkapott egy sörösüveget és azzal úgy sújtotta fején Dumitru, hogy az vértől borítva, eszméletlenül esett össze. A kihívott mentők súlyos fejsébbel kórházba szállították. A verekedő ellen megindult az eljárás.

— **Jugoszláviában is zsidó törvény készül.** Zágrábról jelentik: A jugoszláv kormány részéről bejelentett törvényreformok sorában szerepel az olasz mintára készült zsidó törvény, amelynek vezető paragrafusait már alá is írták. Jól tájékozott körökben teljes határozottsággal ki-jelelték, hogy a törvényt egyelőre nem léptetik életbe.

(—) Carleanu ezredes, a rendőrség parancsnokának nyilatkozata. Carleanu Gheorghe ezredes, a Temes-Torontál megyei rendőrség parancsnoka, tegnap fogadta az újságírókat, akik előtt kijelentette, hogy mint katona, ebben az állásában is teljesíteni kívánja a kötelességét és végrehajtja a felső hatóságtól kapott parancsokat. A közönség mindig bizalommal fordulhat hozzá, mert egyformán rendelkezésre áll mindenkinél. Hangzottatta a sajtóval való együttműködés fontosságát is.

— **A férfiak javára toldódik el a német születési arányszám.** Az 1939. május 17-i német népszámlálás adatai szerint a nők számbeli túlsúlya Németországban hovatovább eltűnik. A férfilakosság száma az 1933-as népszámlálás óta 4.5 százalékkal, 37.000.000-ről 38.752.000-re, a nők viszont ugyanakkor csak 3.2 százalékkal, 39.351.000-ről 40.612.000-re emelkedett.

— **Nem fogadták el Ortiz elnök lemondását.** Buenos-Airesből jelentik: Az ország valamennyi pártja azt az álláspontot fogadta el a képviselőházban, hogy egyhangúan visszautasítják Ortiz elnök lemondását. Giulio képviselő, a vesztegetesi botrány egyik főszereplője főbe lölte magát.

— **SZATMÁRON MEGDRÁGULT A VAJ.** Szatmárról jelentik: A vaj ára ott 140 leire emelkedett. Két nappal ezelőtt még 13 leiert adták a 10 dekagrammos csomagokat. Az áremelés indokolatlan és csak azzal magyarázható, hogy egyéb zsiradékok hiány érezhető a városban.

— **Strat Ion alezredes öngyilkossága.** Iasi-ból jelentik: Strat Ion alezredes hivatali szobájában három revolverlövéllel öngyilkosságot követett el és meghalt. Az alezredes reggel 8 órakor jelent meg az irodában, ekkor azonban még semmi sem mutatott arra, hogy végetes cselekedetre készül. Husz perccel később elővette pisztolyát és szíven lötte magát. Gépkocsin kórházba vitték, segíteni azonban nem lehetett rajta, mert ekkor már halott volt. Bucsuvelet nem találtak nála, így az öngyilkosság oka eddig ismeretlen.

BEIRATÁSOK

Bérczi-féle gyors- és gépiró szakiskolában

folyó évi augusztus 23-tól szeptember 10-ig, naponta 9—12 óráig és 16—20 óráig tartanak meg. Figyelem: Az iskola átköltözött IV. ker. Piata Kültl 1.

(—) Fizeti a város katonai szolgálatot teljesítő hozzátartozóinak segélyét. A városi telekbíró-ságok tegnap fizették ki a katonai szolgálatra összpontosított családtagjai számára kiutalt segélyeket. A Belvárosban ötvenöt, a Gyárvárosban négyszázhatvanhét, az Erzsébetvárosban háromszázhatvanhét, a Józsefvárosban százhatvanhét és a Mehalában százhatvanhat család vette föl a segélyt. A segélyezés legalacsonyabb összege ötszáz lei, amely a családtagok száma szerint emelkedik.

Humor helyett

„**URAKNAK BERETVALÁS, HAJVAGÁS ÉS — ONDOLALÁS:**” szóról szóra így olvassuk egyik reggeli lap ma apróhirdetésében. — Nos, uraim, éljenek az alkalommal!

(—) **A vojteki pásztor öngyilkossága.** Vojtek község határában az egyik fára felakasztva holtan találták meg. Dan Ioan, hatvankét éves pásztor, aki megrögzött alkoholista volt és valószínűleg alkoholmárában vetett véget életének.

— 30.000 német diák és diáklány segít az aratásnál. A keleti német vidékeken a termés gyors betakarítása érdekében 30.000 német diák és diáklány állt önkéntesen munkába. A főiskolai hallgatók és hallgatónők mindenütt kiutózkodva beváltak.

A gyűlölet munkája ellen

XII. Pius pápa ezer zarándok előtt beszédet tartott, amelynek során felhívást intézett a sajtóhoz. A Szentatya többek között ezeket mondotta: „A lapok legyenek tudatában annak, hogy a felelőtlenség, különösen a pillanat feszültsége esetén, már maga is elegendés lehet ahhoz, hogy annak súlyos visszahatást legyenek. Nem egyszer megállapították, hogy a szó sokkal több embert megölt, mint a kard. Hasonlóképpen a hazug irodalom is ugyanolyan halálos hatású lehet, mint a páncélkocsi, vagy a bombázó repülőgép. Az érzsze a világnak, hogy bizonyos sajtóorganumok feladat-ként vállalták, hogy a nemzetek nagy családjaiban az ugyanazon atyának fiai között fennálló testvéri kapcsolatokat szétrombolják. A gyűlöletnek ez a munkája időnként könyvekben jelentkezik, de a legtöbb esetben az újságokban.”

Fehérbőrű négerék

A Deutsche Medizinische Wochenschrift július 12-i száma foglalkozik a bőrfestétség különleges problémáival. Erdekességként említi meg Ottel vizsgálatait, akinek sikerült hydrochinon etetése útján fekete macskák szőret elfehéríteni. A hydrochinon-adagolás megszüntetése után a macskák újból fekete szőrűekké váltak.

E kísérleti adattal teljesen megegyezők azok az ipari ártalom nyomán mutatózó színváltozások, melyeket Amerikában figyeltek meg. Egy bányász néger munkásainak keze, sőt több esetben a törzse is elfehéredt. Ez a festékanyagforgalmi zavar a négerék gumivédelmével függ össze. Ahol a négerék testét közvetlenül érte gumi, mindenütt elfehéredt a bőr. És különös, hogy ez a jelenség csak egyetlen gyártmányú gumi használata után mutatkozott. Utána jártak e gyár különleges gumikészítési módjának és kintit, hogy a gumi tartóságának fokozására egy hydrochinon-származékot használtak, ami a levegő élenyhatását csökkenti és így jobban konzerválja a gumit. Amint elhagyták a hydrochinont, a négerék bőre sem fehéredt meg többé.

A hydrochinon jól ismert vegyület. Fényképeszek előhívására használják. A hydrochinon éleny (oxigén) hatására chinonná válik. Ez a vegyi folyamat játszódik le akkor, ha a megvágott alma elbarnul. A chinon rokkságban van az adrenalinmal. S tudjuk, hogy a mellékvese adrenalintermelésének zavarakor elszíneződések keletkeznek az emberi bőrön.

Növényeink közül a piros és fekete áfonya tartalmaznak hydrochinont. Az ezekből készült teát a népies gyógyászatban használják. Ha azonban tudjuk, hogy e növények körülbelül egy százalékban tartalmazzák a hydrochinont, óvatossá leszünk az ártatlannak látszó teák fogyasztásában. A közismert medveszőlőlevél-tea hatásának jórésze ugyan-csak hydrochinon-tartalmán alapszik. A cukorbetegség kezelésében a hydrochinon nem vált be, pedig sokan igen kedvezően ítélték meg.

— **Megjelent az egységes népszappan.** A temesvári piacon megjelent a kormány által bevezetett egységes népszappan, amelynek négy fajtája van. Az első csoportba tartozó szappannak 35—45 százalékos a zsírtartalma és ár 42 lei kilogrammonként. A második csoportba tartozó szappan zsírtartalma 45—60 százalékos és eladási ára 48 lei, a harmadik csoportba tartozó szappan 65—70 százalékos zsírtartalma és 72 leibe kerül kilonként, míg a negyedik csoportba a toalettel-szappanok tartoznak és ezek ára kilogrammonként 82 lei. Ezen népszappan eladására kötelező és minden kereskedő gondoskodjék beszerzéséről.

— **Hamis váltóval fizetett a füstbement dunai kirándulás vállalkozója.** Budapestről jelentik: Báter Lajos magánhivatalnok megismerkedett Nagy Gizella Anna táncosnővel. Elmondotta neki, hogy remek alkalmi üzlet lenne, de 500 pengő kellene hozzá. Társas hajókirándulást akar rendezni, amely nagy haszonnal végződne. A táncosnő kölcsönzött neki 500 pengőt. Báter megrendelte a MFTR egyik gőzcsót. A rossz idő miatt azonban nem jelentek zék résztvevők, a kirándulás súlyos ráfizetéssel végződött, a táncosnő visszakövetelte a kölcsönadott 500 pengőt, Báter azonban nem tudott fizetni. Garanciaképpen átadott a táncosnőnek 2 darab váltót, egy árúhatalajdonos nevével. Azzal az eszedékeséggel alkalmával azonban kiderült, hogy az aláírás hamis. Nagy Anna feljelentette Bátert. A Gátay-tanács vonta felelősségre. Azzal védekezett, hogy a táncosnő tudott az aláírások hamis voltáról. Nagy Gizella Anna azonban terbelően vallott. A törvényszék hathavi börtönrre ítélte Bátert. A tábla jóváhagyta a törvényszék ítéletét és a kúria most jogerőre emelte.

— **FILMBIZOTTSÁGOT NEVEZETT KI A PROPAGANDAÜGYI MINISZTERIUM.** Bucurestiből jelentik: A Monitorul Oficial legutóbbi számában rendeletet közöl. Ennek értelmében a mozgóképnyelvezés keretében tartozó összes ügyek ellenőrzését, mind a román, mind a külföldi filmekre vonatkozólag egy tizenöt tagú bizottságra ruházták. Ennek tagjait a nemzeti propagandaügyi minisztérium nevezi ki négy évi időtartamra. A román filmek csak a bizottság engedélyével vihetők ki külföldre. A bizottság elnöke a propagandaügyi miniszter.

(—) **Születések.** Az anyakönyvi hivatalban a következő születéseket jelentették be: Milosav Ioan asztalos Ioan nevű fia, Námolou Traian diák Pavel nevű fia, Einsiedler Frigyes kereskedő Adél nevű lánya, Hauptmann András szobafestő Margit Rozália nevű lánya, Kovács János nyomdász Gyula Géza nevű fia.

— **A baptista prédikátor megunta az életet.** Nagy István aradi baptista prédikátor a Radne-út 135. szám alatti házában 78 éves korában felakasztotta magát. Mire az öngyilkos tettét észrevették, már halott volt. Az öngyilkosság oka gyógyíthatatlan betegség.

(—) **Házasságok.** Az anyakönyvi hivatalban kedden a következő házasságokat kötötték: Weil Ádám községi jegyző és Bernhardt Katalin, Iacot Gheorghe kereszmaros és Lipták Julianna, Steinberger László szobrász és Weinberger Livia Laura, Jovan Simon zenész és Jónás Erzsébet Lujza.

— **A Szerb-Horvát Kiegyezés Ünnepe.** Belgrádból jelentik: A szerb-horvát kiegyezés létrejöttének egy éves fordulója alkalmából Cvetkovics miniszterelnök és Macsek helyettes miniszterelnök táviratot intéztek Pál jugszláv régensherceghez. A herceg meleghangú táviratban válaszolt. Egyébként a két miniszter hétfőn délután a rádióban beszédet mondott. Este Macsek vacsorát adott a kormány tagjai tiszteletére.

— **Óriási vihar a Csendes Óceán partvidékén.** Tokióból jelenti a DNB: A Csendes Óceán felől jövő hatalmas vihar károkat okozott. Városok, kikötők és halászfalvak szenvedtek különösképpen a vihar miatt, amely több ezer házat rombadöntött, hidakat és vasúti berendezéseket rongált meg, különösképpen Chizuoka vidékén. Földcsuszamlás és árvíz még csak növelte a katasztrófát. (Rador.)

— **Rendkívüli módon megerősítik az amerikai flottát.** Washingtonból jelentik: Knox tengerészeti miniszter ma sajtónyilatkozatot tett, melyben bejelentette, hogy az amerikai flottát eddig nem látott módon tökéletesítik. Ugynevezett „tollkőnyű” torpedókat és egészen újszerű partvédelmi hajókat építenek különösen nagy számban.

— **Papok nem lehetnek szövetségi vezetők.** Bucarestből jelentik: A kultuszminiszter rendelete értelmében valamennyi vallásfelekezet papja számára tilos a szövetségi vezetőségében vagy igazgatóságában résztvenni. Azok sem maradhatnak meg ilyen állásaikban, akik jelenleg ilyen betölténeket, mert ezek számára is magán-személyek utalják ki a fizetéseket és ez összeférhetetlen a papi méltósággal. Bizonyos egyházi természetű szövetségeket csak a minisztérium különleges és egyenként kiadott engedélye esetében szabad résztvenni igazgatósági tagként papoknak.

— **A Temesvári Római Katolikus Magyar Fiugimnázumban a Beírások hét-köznaponként délelőtt 9—11-ig vannak.** A javító vizsgák szeptember másodikán, az I. oszt. felvételi vizsgák pedig szeptember ötödikén reggel nyolcra kezdődnek.

— **Búcsú-ünnepségek a Józsefvárosban szeptember 1-én, vasárnap fognak megtartani.** Azok a kereskedők, akik eladási helyre igényt tartanak, előjegyzés végett jelentkezzenek az egyházközség irodájában IV. ker. Piata Dragalina I szám alatt augusztus 27-én kedden és augusztus 29-én csütörtökön este fél 8 órakor.

— **Beiratkozások a temesvári zsidó középiskolába a II.—VIII. osztályba** augusztus huszonötödike és harmincadika közt lesznek naponta délelőtt tíztől tizenkét óráig. A javító vizsgák szeptember másodikán reggel nyolcra kezdődnek. A felvételi vizsga az első osztályba szeptember harmadikán reggel nyolc órakor lesz. A beiratkozások az első osztályba és a pótvizsgások részére szeptember ötödikén kezdődnek.

— **Uj filmcenzura hivatal.** Bucarestből jelentik: Ma két kormányrendelettel négy éves időtartamra új filmcenzura hivatalt állítottak fel, melynek vezetője Alexandru Bascioanu, a propagandaiügyi minisztérium vezértitkára.

— **Nagy személyi változások a francia diplomáciában.** Genéből jelentik: Vichyből érkezett jelentések szerint a közeli napokban megtörténnek azok a nagyjelentőségű személyi változások, melyeket a diplomáciai életben terveznek. Negyven állás cserélést gazdát nemcsak a külképviseleti hatóságoknál, hanem a külügyminisztérium belső szolgálati agraiban szintén.

— **A kiskereskedők cukorellátása.** A temesi Kereskedelmi Testület Szövetsége a Kereskedők Egyesületének felkérésére tegnap eljárt Marta Alexandru dr. királyi helytartónál és tolmácsolta a helybéli kiskereskedők azon panaszát a cukorellátással kapcsolatban, hogy a Romcolind cukorelosztó központ a kiskereskedőket nem szolgálja ki megfelelő módon cukorral. Marta Alexandru dr. megbízta Ionanuc osztályfőnököt, hogy intézkedjen a kereskedők számára való cukorkiosztásnak a nap bizonyos szakában történő eszközése iránt. Egyben ellenőrzést fog gyakorolni, hogy a cukor gyári árában kívül különleges kezelési költségeket a cukorelosztó központ ne számítson fel.

— **Nem járnak a városi autóbuszok.** A Rónára és a gyárvárosi szőlőkbe járó városi autóbuszok további intézkedésig beszüntették közlekedésüket.

— **A magyar szülőotthon javára R. K. olvasónk száz lelt adományozott a Déli Hírlap kiadóhivatalában.** Az összeget rendeltetési helyére juttattuk.

— **A Déli Hírlap szegényalapja javára R. R. olvasónk száz lelt adományozott kiadóhivatalunkban.**

— **Zarándoklat Máriaradnára.** Szeptember 8-án, Kisboldogasszony napján Máriaradnán búcsú lesz, amely alkalommal a magyar hívők nagy számban zárandokolnak a kegyhelyre. A gyalogos zárandokok már szeptember 6-án reggel öt órakor indulnak a püspöki székesegyházból és 7-én este érkeznek Máriaradnára. Visszafelé szeptember 9-én reggel hagyják el Máriaradnát és szeptember 10-én délután jönnek meg Temesvárra. A búcsú napján, szeptember 8-án különvonat is indul Máriaradnára.

— **Meggyilkoltak egy juhászt.** Balászfalváról jelentik: Kőműves Márton 32 éves szentmiklósi juhász borzalmas gyilkosságnak esett áldozatul. Kőműves Márton holttestét csak most fedezték fel, a gyilkosság még július 31-ikére virradó éjszaka történt. Crisan Icrihira és Spálnácean Vasile juhászok melléje lopóztak, amikor aludt és egy vascsővel agyba-főbe verték. Az ütések halálosak voltak s az alvó juhász örökre elaludt. A gyilkosok a holttestet Szentmiklós köztség határában egy elhagyott kútban rejtették el. A napokban egy másik juhász arra lett figyelmes, hogy kutyája feltűnően ugat a kút körül. Megdöbbenve fedezte fel, hogy a kút mélyén ott hever barátjának, Kőműves Mártonnak holtteste. A holttest már erősen oszlának indult. A halott egyik kezét megették a kóbor kutyák. A borzalmas felfedezésről a juhász nyomban jelentést tett Szentmiklós község csendőrségének. A csendőrség rögtön megindította a nyomozást és rövidesen sikerült is letartóztatni a gyilkosokat. A két juhász pillanatlag sem tagadta a terhére rótt bűncselekményt és töredelmes, beismerő vallomást tettek. A hatóságoknak az a feltevése, hogy a két gyilkos lelkiismeretét még más bűnök is terhelik. Kőműves nyilván tudott dolgukról és azért tették el láb alól.

Macovei közlekedésügyi miniszter jelenlétében felavatták az új vasutvonalakat

Bucarestből jelentik: Macovei közlekedésügyi miniszter jelenlétében ma avatták fel ünnepélyes körülmények között Campina-Postava és Azuga-Predeal-Brassó közötti új vasutvonalat. Ez az új vasutvonal megkönnyíti a forgalmat a petróleumvidékekhez és 70 kilométer hosszú lesz, amelyből eddig 50 kilométer készült el. Eddig 47 új hidat, 138 kisebb hidat és két új alagutat készítették. Az egész vasutvonal 1940. november 20-ig készül el és 649 millió lei költséggel épül. Amennyiben az egész vasutvonal elkészül, nyomban megkezdődnek a munkálatok, hogy ezt a vasutvonalat villamosáramra átalakítsák.

— **Elhunyt gyógyszerész.** Kiss Ernő, sági gyógyszerész, meghalt. Temetése ma, szerdán délután megy végbe Ságón.

— **A Reiber-család gyászja.** Reiber Antal magántisztviselő, régi és tekintélyes temesvári család tagja, hosszú és kinos szenvedés után, 48 éves korában meghalt. Gyászolják özvegye, az. Basista Mária, gyermekei Demetrovics Rezsőné, született Reiber Gizella, Reiber Andorin, Marika és Henrietta, unokája Demetrovics Gyula, édesanyja özvegy Reiber Agostonné, testvérei Vejtey Ferencné született Reiber Irén, Reiber István, Reiber János, Reiber Agoston, Reiber Andorin, Polen Jánosné született Reiber Marika, veje Demetrovics Rezső és kiterjedt rokonság. Temetése ma, szerdán délután hat órakor lesz a gyárvárosi katolikus temető halottsházából.

Merényletet követtek el a sanghai francia terület rendőrigazgatója ellen

Sanghaiból jelentik: A francia nemzetközi terület rendőrigazgatóját, Pierre Blanche-ot ma terroristák megtámadták és két revolverlövéllyel leterítették. Egy terrorista megsebesült, a többiek elmenekültek. A merényletnek politikai háttere van.

— **Beiratkozások a Temesvár-Józsefvárosi római katolikus elemi fiúiskolában** szeptember elsejétől tízedikéig lesznek naponta délelőtt nyolctól tizenkét óráig és délután négytől hatig. Az első osztályba beiratkozók hozzanak magukkal keresztlevelet, anyakönyvi kivonatot és oltási bizonyítványt.

Legujabb sport

A CAMT indul a B-liga bajnokságban

Megirtuk, hogy a CAMT vezetőségét táviratilag szólította fel a labdarugó szövetség, jelentse be, vajjon résztvesz-e a B-liga bajnokság küzdelmeiben, vagy sem. A válasz megadására tegnap telt le a határidő. A CAMT vezetői hosszas tanácskozás után úgy határoztak, hogy az egyesület jogainak fenntartásával bevezetik a B-liga küzdelmekbe. Erről tegnap táviratilag értesítették a futballszövetséget.

Üzenet egy magyar kislánynak

„Önhöz fordulok, aki ismeri a színjátszás minden rejteit, társulatának lehetőségeit, az elhelyezkedés módját, adjon sorsdöntő választ: legyek-e színésznő?”

Levélből megtudom, hogy tizenkilencéves, szőke, 58 kilós, magassága 169 centiméter, érettségizett, tud zongorázni, szavalni és műkedvelő előadásokon már négy ízben szerepelt. Komoly vélemény szerint: művelt és tehetséges.

Legyen-e színésznő?

Kedves kisasszony!

Erdélyben ezidőszent egyetlen állandó, biztos alapú színházunk van, a kolozsvári Thalia. Ezenkívül 7-8 vidéki együttesünk működik, többkevesebb zavarral és kényszerpihenővel. Az elhelyezkedési és kereseti lehetőségek, így láthatja, erősen határoztak. Aki ma színésznő akar lenni Erdélyben, az ne számítson „bohém életre”? Keserves kenyerháro várja, lemondás, nélkülözés a vidéki utazások, elmaradt előadások sorozata... verejték... könny... sóhaj... Aki vállalja, tehetséges kell legyen, komoly mondhatni: elszánt... Vállalnia kell a pályát minden terheléssel együtt. Mint Déry-né ifjasszony idejében... Gyalogolni az ekhós szekér után, petróleum lámpa mellett játszani sötétek mélyén, látni s érezni sokszor a közönyt... a társtalanságot...

Déryné ifjasszonyokat a művészet, a magyar muza forrósága vitte. Vállalták a megaláztatást, az éhínséget, könnyet, mert nem tudták másként élni! Életük lángja a művészet, a magyar műveltség tüze s tényét szolgálta és nekik elég volt azt tudni, hogy a tüzet és fényt elröppető kis lánguk odobásával is erősítik...

Erdélyben ma, kedves kisasszony, a színész, színésznő szerepe szűkös viszonyainak és sokréti kulturális feladataink mellett, sűrűtettebb. Az egykori sötétek mécsilángja mellett színész s közönség összeforrta az emberi művészet s magyar műveltség szent izzásában. Ezt a régi szellemet kell visszahoznunk! Ha így, ha ezért, ha mindent vállalva akar... úgy legyen színésznő! De ha oszupán a „bohém” légkör, a kaland, a romantika izgatja, forduljon más síkok felé. — sz. —

— **Ma zárva van az Állatvédő Egyesület ambulatóriuma.** A temesvári Állatvédő Egyesület közli, hogy az ambulatórium ma zárva van. A beteg állatok kezelésére holnap, csütörtökön délután öt órakor kezdődik újból a rendelés.

— **Az augusztusi nyugdíjak kifizetése.** A temesvári pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályához tegnap megérkezett Bucarestből az augusztusi nyugdíjak folyósítására vonatkozó rendelkezés, azonban a Nemzeti Bank fiókja tegnap még nem kapott értesítést a nyugdíjak kifizetéséhez szükséges pénzüsszeg kiutalására. Amennyiben a jegybank fiókjához a mai nap folyamán megérkezik ez az értesítés, úgy holnap, csütörtökön, a múlt havi nyugdíjkifizetés sorrendjében az augusztusi nyugdíjak kiutalását megkezdik.

Vigyázz, hogy mit és hol beszélsz.

— **Temesvári úriasszony tragikus halála.** Sulyos csapás érte Ebner Frigyes dr. temesvári ügyvédet és a Kiszling, valamint Kakuja-családokat. Ebner Frigyes dr. ügyvéd felesége, született Kakuja Aranka rövid, kinos szenvedés után harminchárom éves korában meghalt. A fiatal úriasszony néhány nap előtt gennyes mandulagyulladásban megbetegedett. Betegsége eleinte nem látszott veszélyesnek, de vasárnap hirtelen rosszabbodás állott be és a gondos orvosi kezelés és önfeláldozó ápolás ellenére másnap meghalt. Halálát mélyen sújtott férje, két gyermeke Lotte és Károly, nevelt fia Károly, édesanyja özvegy Kakuja Aladárné, fivére Kakuja Aladár, anyósza Gilde Magdolna, nagynénje Kiszling Berta és Kiszling Julia, nagybátyja Kiszling Vilmos és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma, szerdán délután fél öt órakor a józsefvárosi Gojdu teca 7 szám alatti gyászszobából megy végbe.

— **Halálozások.** Az anyakönyvi hivatalban a következő halálozásokat jelentették be: Niszter Mátyás könyvkötő ötven éves, özv. Hertzkáné Grundhauser Anna ötvenkilenc éves, özvegy Obrejan Petruné Gain Natalia hatvanhét éves.

Érdekes házassági pör

A capuai érsekség egyházmegyei törvényszéke igen érdekes és lényes házassági pörben ítélezett. Harminchárom évi együttélés után egy férj a házasságkötés érvénytelenségét kimondásért kérte, azon a címen, hogy feleségéhez annakidején „hózzákényszerítették.” A beadvány óriási feltűnést keltett s még egyházi jogászok körében is érthető meglepetést váltott ki, mert a Rota Romana vaskos pörirati kötegeiben még nem szerepelt oly eset, amikor az anya gyökörű fiát „hózzákényszerítette” volna leendő élet-társához. A capuai döntőbírósgé alapos tanulmányozás után a felhozott okokat elégtelneknek minősítette és a házasság bontásra vonatkozó kérelmet elutasította.

SPORTSEMÉNYEK

Temesvári uszók nagy sikere az országos uszóbajnokságok versenyein

Románia uszóbajnokságainak versenyei a temesvári Ilsa sportegylet úszóinak újabb nagy sikereit hozta. Ezek a versenyek, amelyeken az ország neves uszói vettek részt, ismét igazolták, hogy az Ilsa rendelkezik a legjobb gárdával. A versenyzők közül kiemelkedik Bohunitzky László teljesítménye, aki a versenyek hőse volt, mert öt bajnokságot szerzett. Az uszóversenyek eredményei a következők:

100 m. férfi gyorsúszás (2. szövetség): Péjáért): 1. Bohunitzky ILSA 1 p. 05.2 mp. 2. Békés MSE 1 p. 06.8 mp. 50 m. női gyors: 1. Rafael Éva aradi AAC 36.1 mp. 100 m. női gyors: 1. Rafael Éva AAC 1 p. 26.2 mp. 2. Tamás MSE 1 p. 31.8 mp. 100 m. férfi hát: 1. Aranyossy MSE 1 p. 19.6 mp. 2. Eminger Metropola 1 p. 20.2 mp. 200 női mell: 1. Treybal Á. Nagyszeben 3 p. 34.7 mp. 2. Perlakyl Klára MSE 3 p. 38.2 mp. 4x200 m. férfi gyorsváltó: 1. ILSA 10 p. 58.2 mp. 2. MSE 11 p. 14.7 mp. 3. Univeritate 12 p. 41.5 mp. Vízipóló: CFR Bucuresti—MSE 8:1 (3:0), ILSA—Univeritate 4:3 (2:1).

100 m. férfi mellúszás: 1. Békés MSE 1

p. 17 mp. 100 m. női hát: 1. Perlakyl MSE 1 p. 41 mp. 4x100 m. férfi gyorsváltó: 1. ILSA 4 p. 36 mp. 4x100 m. női gyorsváltó: 1. MSE 6 p. 38.4 mp. Vízipóló: Univeritatea—MSE 3:1 (1:0), ILSA—CFR 5:5 (4:2).

200 méteres: Bohunitzky ILSA, 200 méteres:

Bohunitzky ILSA, 3x100 m. gyorsváltó női: Treybal Á. Nagyszeben, 3x1000 m. vegyes gyorsváltó: MSE, 100 m. férfi: Bohunitzky, 400 méter női: Tamás MSE, 200 m. férfi mellúszás: Békés MSE, 100 m. női mellúszás: Treybal Nagyszeben, 400 méteres férfi: Bohunitzky.

A vízipóló bajnokságot a bucarestii CFR nyerte meg, míg az Ilsa ugyanolyan pontszámmal, de rosszabb gólaránnyal a második helyre került.

A budapesti Postások atlétikai versenyének főbb eredményei: 100 m. 1. Gyenes 11 mp., hármugrás: 1. Dusnoki 13.59 m., 110 m. gátfutás: 1. Hidas 15.2 mp., díszkosvetés: 1. Kulitzky 46.82 m., sulydobás: 1. Németh 14.61 m., kalapácvetés: 1. Kemény 46.63 m.

A lippai teniszezők szép győzelme Temesváron

A lippai teniszezők vasárnap Temesváron az „Electricá”-val mérköztek. A mérkőzést nagy meglepetésre a lippai együttes 9:6 arányban nyerte meg. Részletes eredmények:

Férfi egyes: Lőrinczy (E)—Szabó (L) 6:3, 6:4. Vlád (E)—Margitay (L) 6:2, 6:2. Perian (E)—Fedor (L) 6:4, 1:6, 6:3, Margitay II. (L)—Petrovičiu (E) 7:5, 6:3. Liptay (L)—Torday (E) 6:4, 6:2. Lehmann (L)—Catina (E) 6:4, 4:6, 6:0. Lidolt (L)—Kohaneț (E) 6:2, 6:2.

Női egyes: Petrutiu (E)—Liptay Janka (L) 6:4, 8:6, Dehelean (E)—Mátrayné (L) 6:2, 6:2.

Férfi páros: Az első két szám óriási küzdelem után nem várt lippai győzelemmel végződött! Míg a második két számot szinte Lippa nyerte — könnyen. Szabó-Fedor (L)—Vlád-Petrovičiu (E) 3:6, 6:1, 6:4. Margitay I., Margitay II. (L)—Lőrinczy, Dehelean (E) 6:4, 5:7, 6:4. Liptay, Lehmann (L)—Catina, Giurcaneanu (E) 6:2, 6:2. Lidolt, Szabó (L)—Torday, Perian (E) 7:5, 6:2.

Vegyes páros: Lőrinczy, Petrutiu (E)—Margitay I., Liptay Janka (L) 6:4, 7:5. Szabó, Mátrayné (L)—Vlád, Giurcaneanu Sanda (E) 7:5, 6:2.

Kitűnően szerepeltek a bánsági atléták az országos atlétikai bajnokságokon

Az országos atlétikai bajnokságokon a bánsági atléták is résztvettek és nagyszerűen szerepeltek. Különösen Forgács és Hausladen tettek ki magukért, mert mindketten új ifjúsági csúcseredményt értek el.

Az országos atlétikai bajnokságok eredményei:

100 m.: 1. Moinea Soimii Kolozsvár 10.8 mp., országos ifjúsági rekord, 2. Stoichitescu Soimii Kolozsvár 10.9 mp., 3. Zenide Soimii Kolozsvár 11 mp. **5000 m.:** 1. Cristea Stadiul Român 15 p. 47.6 mp., 2. Radu Ionita CFR 16 p. 19.8 mp., 3. Cristodorescu Viforul Dacia 16 p. 35.6 mp. Országos ifjúsági rekord.

Görög díszkosvetés: 1. Gurau Viforul Dacia 38.24 m., 2. Badulescu Viforul Dacia 37.35 m., 3. Havaletz Metropola 35.83 m. **800 m.:** 1. Kiss György KAC 1 p. 55.8 mp. Országos rekord, 2. Talmaciu Viforul Dacia 1 p. 56.7 mp., országos ifjúsági rekord, 3. Stan Brassó 2 p. 02.6 mp. **Magasugrás:** 1. Stoichitescu Soimii Kolozsvár 170 cm., 2. Sterg Bras-

só 170 cm., 3. Yost Viforul Dacia 170 cm. **Kalapácvetés:** 1. Biró György KAC 44 m. 62 cm., 2. Forgács 38 m. 72 cm., országos ifjúsági rekord, Badulescu CFR Buc. 30 m. 02 cm. 400 m.:

Kiss Gy. 50.9. **Tíz ezer méteres síkfutás:** Dinu Cristea 33.22. **Hosszútávutás:** Stoichitescu 6 p. 52 mp. **Sulydobás:** Gurau 14.30. **Száz tíz méteres gátfutás:** Stelorian 16.3. **Díszkosvetés:** Havaletz 44 méter 50. **Ezeröttszáz méteres síkfutás:** Kiss György 4 p. 06.5. **Rúdugrás:** Bánffy 3 méter 50. **Kétszáz méteres síkfutás:** Moinea 22.1 p. **Országos rekord. Hármugrás:** Calistrat 14.16. **Négyszáz méteres gátfutás:** Kiss

László 08.1. **Gerelyvetés:** Hausladen 53.36. orsz. ifj. rekord.

Hirdessen a Déli Hírlap-ban

Fájdalomtól telt szívvel jelentjük, hogy a drága jó feleség, anya, leány, testvér, unokatestvér és rokon

dr. Ebner Frigyesné szül. Kakujay Aranka

rövid, súlyos szenvedés után 33 éves korában elhunyt.

Temetése szerdán délután fél 5 órakor, a IV. kerületi Gojdu ucca 7 sz. alatti gyászházban megy végbe.

Elkei üdvéért az engesztelő szent misét csütörtökön, e hó 29-én, reggel 8 órakor a józsefvárosi zárda-templomban mutatják be.

CSENDES RÉSZVÉTELE KÉRÜNK.

Kakujay Aladár
fivére
Gilde Magdolna
anyósa

Dr. Ebner Frigyes férj,
Aranka, Lotti, Karli
gyermekei
özv. Kakujay Aladárné
édesanyja.

Kiszling Berta, Kiszling
Vilmos, Kiszling Julia szül.
Sár nagynénjei és nagy-
bátyja.

Asbóth nyerte Magyarország férfi egyes teniszbajnokságát

A magyar nemzetközi teniszbajnokság meglepetése az, hogy a nőiegyes bajnoka a fiatal Köröcsey Zsuzsa lett, aki a döntőben 6:2, 6:2 arányban verte Somogyit, az eddigi bajnokot. A férfi-egyes bajnokságot Asbóth nyerte.

Sporthírek mindentől

Olaszország és Magyarország a német birodalom legjobb sportbarátja. Július 7. óta a német válogatottak tizenkét ország közötti mérkőzés közül tizenet nyertek meg, egyet vesztek el, egy pedig döntetlenül végződött. Jellemző, hogy a tizenkét válogatott mérkőzés közül Németország ötöt-ötöt Olaszország és Magyarország, egyet-egyet pedig Románia és Szlovákia ellen vívott meg. A német női válogatott csapatok egy atlétikai és egy teniszmérkőzést nyertek meg Olaszországgal szemben. A német sport történelmének egyik bizonyossága, hogy Németország a háború kitörése óta 56 ország közötti mérkőzésen vett részt.

Győztek a jugoszláv teniszezők Pozsonyban. Jugoszlávia teniszezői Pozsonyban a szlovák válogatott elleni mérkőzésen 3:0-ra vezetnek.

A német ifjúsági atlétikai bajnokságokat most rendezik meg Boroszlóban. A magasugrásban csak azok indulhatnak, akik 170 cm-t átugrottak. Iyen ifjú 150 akadát Németországban.

Pestvidék atlétacsapata Zágráb ellen 67:57 arányban győzött. A magyar csapat 7, a horvát 5 győzelmet aratott.

Barátságos mérkőzések országiszerte. Vasárnap az ország különböző városában barátságos mérkőzéseket bonyolítottak le, ezek során a Venus 4:1 arányban győzött a Ploesti FC ellen. Rapid FC—Victoria (Constanța) 9:1, Sportul Studentesc—Soceak 8:2, Jiul—Univeritatea 6:2, Unirea Tricolor—Craiova FC 8:4, Crisana—NAC 7:1, Gloria CFR—DVA 1:1, Victoria—Kolozsvár válogatott 3:1.

Harbig Bucurestibe jön. Szeptember 6 és 8-án kerül lebonyolításra Bucurestiben a német—román atlétikai viadal, amelynek egyik legnagyobb érdekessége a német Harbig lesz, aki 800 és 1500 méterre indul. Ez egyben előkészület is lesz Harbig számára a szeptember 14-iki versenyre, amikor Milánóban méri össze erejét Lanzival.

Országok közötti atlétikai verseny Helsinkiben. Szeptember 7 és 8-án Németország, Svédország és Finnország atlétái a helsinki olimpiai stadionban versenyre állanak ki.

Csernovici játékosok Bucurestiben. Suk és Panenka a csernovici Dragos Voda volt játékosai valószínűleg valamelyik fővárosi csapathoz kérik átigazolásukat.

Finn—német válogatott labdarugó mérkőzés. Németország és Finnország labdarugócsapatai szeptember 1-én ütköznek meg Lipcsében. A német csapat a következő összeállításban veszi fel a küzdelmet: Klodt—Jahn, Schneider—Moog, Richter, Kupfer—Dzur, Kitzinger, Plener, Hannemann, Walter, Tartalékok: Conen, Baumann, Aalt.

GYÓGYSZERTÁRAK ÉJSZAKAI SZOLGÁLATAI

Szerdán, augusztus 28-án a következő gyógyszerterek tartanak éjszakai szolgálatot:

Belvárosban a Sft. Ioan uccában levő Irgalmasok gyógyszerterá.

Gyárvárosban a Dacilor ucca 10 szám alatt levő Kovács dr. gyógyszerterár.

Erzsébetvárosban a Ciprian Porumbescu uccában levő Sarga gyógyszerterár.

Józsefvárosban a Bratianu uccában levő Diana gyógyszerterár.

Mehalában a Corvin gyógyszerterár és Újkisodán Panajoth Ernő gyógyszerterára állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

Mozi

MOZIK MŰSORA:

Szerda, augusztus 28.

APOLLÓ Névtelen asszony (német film)
CAPITOL: Szerelmi kaland (angol film)
CORSO: Az ördögsgízget szökevénye (angol film).

SCALA: A szívek muzsikája (angol film).

= KÖZGAZDASÁG =

Milyen átmeneti intézkedéseket tartalmaz az új kereskedelmi törvény?

Kolozsvár, aug. 26. Beszámoltunk arról, hogy 1940. szeptember 15-én új kereskedelmi törvény lép életbe. Az új rendelkezések számos újítást tartalmaznak, azért szükséges volt átmeneti időre, hogy az érdekelttek a követelményeknek eleget tessenek. Ezt a határidőt a törvény a következőkben szabta meg:

A kereskedők és kereskedelmi cégek hathavi időt nyertek, hogy a cégekre vonatkozó rendelkezéseknek eleget tegyenek.

Az új kereskedelmi törvény 87. és 90. szakaszában előírt hirdetést 3 hónapon belül kell eszközölni.

Azok a kereskedelmi társaságok, melyek 1940. szeptember 15-én törvényes alakulás alapján működnek, minden más alakiság nélkül tovább működhetnek.

Az alakulóban lévő kereskedelmi társaságok be kell tartásuk az új kereskedelmi törvény rendelkezéseit. Az eddig eszközölt lépések azonban érvényben maradnak, ha az új K. T. rendelkezéseivel nem ellentétesek.

A szabálytalanul alakult kereskedelmi társaságokkal szemben az új K. T. 133. és 153. szakaszait kell alkalmazni.

Az 1940. szeptember 11-én működő kereskedelmi társaságok további működésére vonatkozóan 1941. január 1-től kezdődően az új K. T. rendelkezései irányadók. A 236. és 254. szakaszok azonban már szept. 15-től kezdve irányadók. Ezen határidőig a cégeti társaságok, részvénytársaságok és korlátolt felelősségű társaságok kötelesek alapító iratokat és alapszabályukat összehangba hozni az új K. T. imperatív rendelkezéseivel. Ellenkező kikötések semmisségek.

Azok az igazgatók felügyelőbizottsági tagok és adminisztrátorok, akik 1940. szeptember 15-én alapszabályellenes köleséssel tartoznak a társaságoknak, melyek tagjai sorában helyet foglalnak, kötelesek 5 éven belül visszafizetni tartozásaikat, amennyiben rövidebb idő nem volt kikötve. Ellenkező esetben elvesztik megbízásukat.

A részvények névértékére vonatkozó és az új K. T. 196. szakasz 1. bekezdésében foglalt intézkedést, továbbá a kötvények névértékére vonatkozó és a 263. szakasz 2. bekezdésében foglalt intézkedést, végül a korlátolt felelősséggel alakult társaságokra vonatkozó és a 165. szakaszban foglalt intézkedést nem alkalmazták az 1940. szeptember 15-én működő társaságokkal szemben. Későbbi alapítókezelés vagy kötvénybocsátás esetén az új K. T. rendelkezései alkalmazandók. Ugyancsak az új K. T. rendelkezései alkalmazzanak akkor is, ha a részvényeket kieserléli átalakítják vagy ideiglenes címetekel bocsátják ki.

Amennyiben valamely társaság az előbbi rendelkezések folytán különböző névértékű részvényekkel rendelkezik, a szavazati jogot az új K. T. 217. szakasza értelmében kell gyakorolni, a szavazatot azonban a részvények névértéke szerint kell számba venni.

Az 1940. szeptember 15-én működő részvénytársaságokat az új K. T. 134. szakaszában írt és a minimális alaptőkére vonatkozó rendelkezés nem érinti.

A zálogban levő, vagy hasznélvezettel terhelt részvényekre az új K. T. 221. szakasza csupán akkor vonatkozik, ha a zálogjog, illetve hasznélvezeti jog 1940. szeptember 15. után keletkezett.

A felszámolás alatt lévő kereskedelmi társaságokra az új K. T. nem vonatkozik.

Az 1940. szeptember 15-én működő részvénytársaságok az új törvényes rendelkezések (átmeneti intézkedések) érdekében korlátozott felelősségű társaságokká alakulnak.

Az 1940. szeptember 15. előtt létrejött jogügyletekre a régi törvény rendelkezései vonatkoznak. A perekben — amennyiben első fokon még nem döntötték — az új K. T. eljárási szabályai alkalmazandók. A régi törvény értelmében: előterjesztett kérelmek illetékes helyre tételnek át.

A csődörvezendők hatáskörét a kiküldött bíróról veszi át a törvényesek a tőmeggondnoki díjakat megállapítja. A hitelbiztosítóság tovább folytatja működését. A tőmeggondnok által kezelt értékeket és iratokat át kell adni a kiküldött bírónak.

Amennyiben a kereskedő üzletkörével még 1940. szeptember 15. előtt felhagyott, a csődkevrényt el-

lene a régi K. T. rendelkezései szerint kell előterjeszteni.

Az ókirálysági régi Kereskedelmi Törvénynek a moratóriumra vonatkozó és Lrdélyre is kiterjesztett rendelkezései továbbra is alkalmazandók, ha a moratórium iránti kérelmet a régi törvény uralma idején terjesztették elő.

A kereskedelmi cégjegyzői meghatalmazás bejegyzésének érvénye változatlan marad. A cégjegyzői hatáskörének megszorítása az új K. T. rendelkezései értelmében kérhető.

A már megkezdett elévülésre vonatkozóan a régi törvény rendelkezéseit kell alkalmazni. Ha azonban az új törvény rövidebb elévülési időt ír elő, ezt kell alkalmazni és kezdetét 1940. szeptember 15-től kell számítani.

Amennyiben valamely törvény vagy rendelet a Kereskedelmi Törvényre hivatkozik, 1940. szeptember 15-től mindig az új K. T. szakaszát kell alkalmazni.

A petróleumtelepek készletének 70 százaléka fölött szabadon rendelkeznek az elosztó telepek

Szatmárról jelentik: A vármegyei prefektúra átiratban arról értesítette a várost, hogy a petróleum elosztó telepek bázis- és petróleumkészletének csak 30 százaléka tekintendő lefoglaltnak a hadsereg számára. A fennmaradó mennyiséggel a telepek tulajdonosai szabadon rendelkezhetnek és azt a közönség szükségleteinek kielégítésére fordíthatják. Ez a rendelkezés nem érinti a kiskereskedők és benzinkutak készleteit, amelyek nincsenek lefoglalva.

Bánsági gabonaárak. A bánsági gabonapiacra a takarmányárpa iránt mutatkozik érdeklődés. A piaci árak a következők: búza 750, tengeri 625, zab 500, takarmányárpa 520, sörárpa 600 lei százkilónként. A kamillatea kilója 70, fodormenta kilója 76 lei.

A hivatalos devizaárfolyamok. A Román Nemzeti Bank hivatalos devizaárfolyamai a következők: (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): 107 százalék felárral: angol font 851.80—877.37, dollár 211.65—217.97, svájci frank 48.13—49.58, palesztinai font 852.84—878.40, egyptomi font 873.54—899.78. Devizák 33 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.15—32.78, francia frank 3.24—3.31, márká 49—50, olasz líra 7.17, (felár nélkül) pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.63—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török líra 82.92—92.

— Grófné, — mondta — szíveskedjék egy átvételi elismervényt aláírni.

— Hagyjon békében, írassa alá a személyzet valamely tagjával.

— Nem lehet, grófnó, nekem ragaszkodnom kell a hivatali szabálytárhoz.

— Hát ragaszkodjon, de engem ne zavarjon. Nem írok alá semmit.

A postás azonban feleselt és olyasvalamit mondott, hogy kegyetlen vagyok, akár valami hóhér és spanyol csizmát húzok rá, amely összeroppantja.

Nagyon mérges lettem erre. Felgrottam és jobb tenyeremmel arcul csaptam, olyan hevesen, hogy az öt ujjam piros nyoma is meglátszott. Aztán kilöttem és utána dobtam a leveleket.

Már nem is gondoltam erre a jelenetre, amikor tegnap este Schöneheim báró kérdése azt eszembe juttatta.

Elmondtam neki az egész esetet híven.

A fejét ingatta.

— Baj, baj, — sópánkodott.

— Mi baj lehetne abból, ha valakit meglegyintek, aki toladók?

Mindjárt nem fog így beszélni a grófnó, ha elmondom, hogy mi történt ma délután a királyi palotában.

Nevettem:

— Talán kihallgatáson volt a királynál a postás és bepanaszolt?

— Nem, erről szó sincsen. A postás esetét nem ismeri őfelsége.

— Hát akkor miről van szó? Beszéljen.

És Schöneheim beszélt.

A király közvetlen környezetében többen vannak, akik nem jó szemmel nézik a felségnek hozzájáruló hajlandóságát. Ezeknek élén áll Zsófia hercegnő, az uralkodó idősebb nővére. Ez állandóan fondorkodik ellenem. Az igazság kedvéért le kell szögezmem, hogy Terézia királyné nem tud ezekről a csunya áskálódásokról, vagy ha tud is rólok, nem vesz részt azokban és nem is helyesli azokat. Azonban Zsófia hercegnőhöz most csatlakoztak azok, a kik politikai okokból ellenfeleim. Miután nem tudtak engem a maguk céljai számára megnyerni és egymagukban képtelenek engem lehetetlenné tenni, így próbálkoznak.

A postás a kapott pofonról jelentést tett főnökének, aki ismét tovább adta a jelentést, amíg az lépcsőről lépcsőre, lépcsőfokról lépcsőfokra haladva elérkezett von Grinzmann postaminiszterhez.

(Folytatjuk.)

TRÓNUSDÖNTŐ BALETTCIPŐ

A Déli Hírlap eredeti regénye.

Írta: KUN-BÁN ANDRIS

65

72.

1847. augusztus 3.

A politikai élet zajlik. A két párt átkozottul viselkedik egymással a hatalomért.

A csatát lapjaikban is folytatják. A cikkekből azonban mindig megemlékeznek rólam is. Most már nemcsak képletesen és körülírva szólnak, hanem kiírják a nevemet. Nem a leghízelgőbb jelzőkkel illetnek.

A maradiák azért támadnak, mert nem segítém őket a haladók elleni harcukban, a haladók pedig azért, mert nem átkozom a maradiákat. Mindketten azonban meggyeznek abban, hogy Bajorország számára veszedelmet és pusztulást jelentek.

Erkölcstelenek, hatalomravágyónak, pazarlóknak bélyegeznek.

Erkölcstelenség az, hogy szeretem Lajos királyt? Erkölcstelenség az, hogy uralkodási gondjai között egy-egy kellemes órát igyekszem számára biztosítani?

Nem igaz, hogy hatalomra vágyom. Legszívesebben szeretném, ha a világ nem is tudna rólam és valami kis kerti házban laknék, ahol a királyi ostétként felkeresne. Hatalomra vágyom, mert kedvese vagyok a királynak? Bár inkább valami szürke polgárember lenne Lajos és nem király, akkor talán békében hagynának minket.

És nem igaz az sem, hogy pazarló vagyok. Igaz, hogy a király bőségesen ellát pénzzel, de kivéve az udvari színház nyugdíját, azt mind a sajátjából adja. A pénzt pedig, amit kapok, majdnem mind a háztartásomra adom ki. Társadalmi életet élek, de a király kívánja így. Nem ellenkezhetem vele.

Hogy politikusok is járnak hozzám és beszélnek velem országos dolgokat, néha pedig a véleményemet kérik, ez még nem égbekiáltó bűn. Ez még nem jelenti azt, hogy beleárítottam magamat Bajorország ügyeibe.

Sohasem beszéltek öfelségével politikáról. Van nekünk elegendő más beszélőnivalónk is. Persze ezt rosszakaróim nem hiszik el és úgy képzelik, hogy teleduruzsolom a királyi fiút olyan dolgokkal, amelyekhez semmi közöm. Azt hiszik és azt hirdetik, hogy a királlyal való együttlétemet kizárólag arra használom fel, hogy a bajor népek ártaak.

Pedig ez szemszédett hazugság.

Használni szeretnék a bajor népek, amelynek királyát szeretem. A király kedvéért kedvelem a bajor népet is. Akik ennek ellenkezőjét dobolják, tudatosan hazudnak.

Mindenkinek szeretnék baráti jóbort nyújtani és mégis mindenki csak ördögöt lát bennem.

73.

1847. augusztus 17.

Schöneheim báró titkos tanácsos, aki azóta, hogy mérgemben és szeszélyemben keresztülugratam a lovági pálcámon, hűséges kutyám, tegnap este magából kikelve jött hozzám:

— Az Isten szerelméért, grófnó, mit csinált ön azzal a postással?

— Miféle postással? — kérdeztem meglepetten.

— Akit megpofozott.

A dolog már négy nap előtt történt és teljesen megfeledeztem róla.

Levélhordó járt nálam és leveleket hozott. Szinte naponta kapom halomszámra a sok levelet egész Európából. Egykori imádóm sópánkodnak utánam és mulatóhelyek tulajdonosai kínálnak fényes szerződéseket. Eleinte mulattam ezeken a leveleken és azok irón, az együgyű embereknek, akik azt hiszik, hogy Lajos királyt a kedvéért elhagyom. Jó ideje azonban már el sem olvasom a leveleket. Nem érdekelnék. Egyszerűen eldobálom mind. Eppen azért idegesít, ha a postás nem a személyzetnek adja át azokat, hanem személyesen végzi a kézbesítést. Ez olyankor történik, amikor sajátkezű aláírással kell igazolnom valamely levél átvételét. Akadnak ugyan is rajongóim, akik abban a tévhitben ringatják magukat, hogy levelükre azért nem kaptak választ, mert irásuk a postán elveszett. Ezek aztán olyan levelet küldenek, amelyeknek aláírt átvételi elismervényét visszajuttatja hozzám a posta. Már számos ízben küztem a postásnak, hogy ne zavarjon ilyen levelekkel sem és elégedjék meg azzal, ha az átvételi elismervényt a szobálynom írja alá helyettem. Ezt azonban a postás mindig vonakodik megcselekedni.

Igy volt négy nap előtt is.

Hiába állta a komornyit az útját, a postás bejött hozzám a kis szalónba, ahol éppen olvastam.

Még négy napig a 68 ezer leies vagononkénti buzaár van érvényben

A Monitorul Oficial augusztus 28-iki száma közli a búza és liszt értékesítéséről szóló új rendelkezést. A búza árával kapcsolatban a rendelet hatodik szakasza a következőképpen intézkedik:

„Senki sem vásárolhat búzát a termelőtől franco vagon termelési állomás nagyobb vagy alacsonyabb áron, mint amely fent meghatározott. Ha ezen ár mellett nem lesz elégséges búzakínálat, a nemzetgazdasági minisztérium felhatalmazást nyer a talált mennyiségek elreklírálására olyan áron, amit hivatalosan meg fognak állapítani.”

A rendelkezés 10. szakasza értelmében a fenti intézkedések 1940 szeptember 10-én lépnek életbe. Így tehát a 75 ezer leies fix ár szeptember elsején lép életbe, amiből az következik, hogy négy napon át még a 68 ezer leies minimális búzaár van érvényben.

A cement új ára

Bucurestiből jelentik: A cement árára vonatkozóan a nemzetgazdasági minisztérium a következő határozatot hozta: A portland cement 1935 május 9-iki miniszteri határozattal megállapított egység ára, amely tíz tonnas vagononként 15.600 lei volt, továbbra is fennmarad. Ez az ár ab gyártelep és az egész országba való szállítással értendő, a 15.600 leibe azonban a csomagolás, bélyegok, forgalmi adó, fogyasztási illeték, közlekedési adó és bejegyzési illeték nincsen beleszámítva. A hadsereg és CFR december 31-ig bezárólag a cement vagonját 14.000 leiórt kapja, ugyancsak az előbb felsorolt költségeken kívül. A kicsiben árusított cementre vonatkozóan az 1935 május 9-én kibocsátott 17512-es számú miniszteri határozat érvényes továbbra is. Végül közli a most megjelent miniszteri rendelet, hogy a „Titan” gyárak felhatalmazást kaptak, hogy a Bucurestiben és Ilfov megyében eladott cement árához a Comarnic és Bucuresti északi pályaudvar között felmerülő vasúti szállítási költségeket is hozzászámíthassák.

— Az ipari szeszgyárak a szesz átvételi árának ötven százalékos emelését kérik. Megértik, hogy az ipari szeszgyárak akcióit indították a szesz átvételi árának emelésére. A gyárak azt kérik a Szeszmonopóltól, hogy az eddigi 20 leies átvételi árat 30 leire emelje fel, mivel a kukorica és burgonyaárak ilyen arányban emelkedtek. A Szeszmonopól vezetősege a napokban foglalkozik a kéréssel, amikori is megállapítja az új kampányban fizetendő árakat. Az augusztus 31-én végződő 1939-40. évi kampányban a szeszgyárak egyenként húsz százalékkal kevesebb szeszt termeltek, mint az előző évben, amit általában a nyersanyagárak emelkedésével indokolnak, a mely emelkedés irremutabiliss tette az ipari szesztermelést.

— Egy milliós bírsággal sújtották a Ripiceni cukorgyárat. Botosaniból jelentik: A Ripiceni cukorgyárat a hatóságok a spekulációs törvény alapján 1 millió leies pénzbírsággal sújtották.

— A vámnál levő áruk importengedély nélküli kiadása. Megértük, hogy a nemzetgazdasági miniszter megengedte, hogy a vámhivatalhoz július 1-ig beérkezett árukat az importőrök importengedélyek nélkül vámolhassák el. Az elvámolási határidőt augusztus 31-ben állapították meg. A nemzetgazdasági és pénzügyminiszterek a vámhivatalokhoz részletes utasításokat küldtek az ilyen áruk elvámolására, mivel a nemzetgazdasági miniszter az augusztus 31-i határidőt nem hosszabbítja meg és az ilyen tételeket e hó végéig likvidálni akarja.

RÁDIÓ

SZERDA, AUGUSZTUS 28.

Bucuresti. Rádio România és Rádio Bucuresti. 13: Időjelzés, vizállásjelentés, egészségügyi tanácsok, művészeti és kultrális hírek, sporthírek. 13.15: Hanglemezek. 14: Hírek. 14.30: Román népzene lemezeiről. Rádio România. 19.50: Magyar nyelvű hírszolgálat. 20.15: Silvia Serbescu zongorázik. 20.40: Hírek. 21: Goethe szerzeményei hanglemezeiről. 22: Hírek. 22.20: Idegennyelvű hírek. 22.40: Beethoven szonáták. 23: Strauss Richard „Don quihotte” szimfónikus költeménye.

Budapest I. 740: Torna. 8: Hírek Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 12.10: Vízjelzőszolgálat. 13.10: Hanglemezek. Közben 13.40: Hírek. 14.30: Weidinger Ede szalonzenekara. 15.30: Hírek. 17.15: Előadás. 17.45: Hírek. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.15: Olasz tánclemez. 18.45: Előadás. 19.15: Budapesti Hangverseny Zenekar. 20.15: Hírek magyar és román nyelven. 20.25: Az ipari légtalmi iskola szerepe. 20.40: Katonánóták. Kiséri Oláh Kálmán cigányzenekara. 21.45: Külligyi negyedóra. 22: Waldbauer—Kerpely vonóművészes. 22.40: Hírek magyar szlovák és ruszin nyelven. 23.10: A rádió szalonzenekara. 24: Hírek idegen nyelveken. 24.20: Sárközi Gyula cigányzenekara. 19.50: Hírek.

Budapest II. 20.25: Hanglemezek. 21: Hírek magyar, szlovák és ruszin ny. 21.25: Goethe és Magyarország. 21.50: Szórakoztató zene. 22.40: Időjárás.

CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 29.

Bucuresti. Rádio România és Rádio Bucuresti. 13: Időjelzés, vizállásjelentés, egészségügyi tanácsok, művészeti és kultrális hírek, sporthírek. 13.15: Mária Lateretu román népdalokat énekel zenekari kísérettel. 13.45: Népdalok tangóharmonikán. 14: Hírek. 14.30: Kreutzer együttes hangv. 15: Közlemények. 19.50: Magyar nyelvű hírszolgálat. 20: Időjelzés. Felolvasás. 20.15: Olasz dalok. 21: Spanyol és olasz szimfónikus zene hanglemezeiről. 22: Hírek, sporthírek. 22.20: Hírek, német, olasz, francia és angol nyelven. 22.40: Beethoven: Tavaszi szonáta. 23.05 Nagy énekesek.

Fartie kiárusítás!

Mélyen leszállított árak mellett kapható szeptember 1-ig női és gyermek selyemalsónemű, darabonként is. Dél előtt 8-tól, délután 8 óráig. A

„Tricorom“

gyárhelyiségében, II. Str. Dorobantilor 47. (Rékási-út.) Telefon 17—46.

Budapest I. 740: Torna. 8: Hírek. Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 12.10: Vízjelzőszolgálat. 13.10: Balalajka zenekar. 13.40: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás. 14.30: Kurina Simi cigányzenekara. 15.30: Hírek. 17.45: Időjelzés, időjárás. Hírek. 18.15: Rádio szalonzenekara. 18.40: Anyag-gazdálkodás az építőiparban. 19.15: A rák gyógyítása. felolv. 19.45: Kedvelt hanglemezek. 20.15: Hírek magyar és román nyelven. 20.25: Perti Pali zenekara keringőket játszik. 20.45: Kolozsvári gyermekkor. Felolvasás. 21.10: Operaház zenekara. 22.40: Hírek. Időjárás. 23.10: Lugosi tárogatózik. 23.25: Cigányzene. 24: Hírek német, olasz, angol, francia és eszperantó nyelven. 0.25: Táncclemez. 1.05: Hírek. Budapest II. 17.15: Filmdalok hanglemezeiről. 20.45: Cigányzene. 21: Hírek. 21.25: Felolvasás. 21.45: Melles Béla zenekara.

PENTEK, AUGUSZTUS 30.

Bucuresti. Rádio România és Rádio Bucuresti. 13: Időjelzés, vizállásjelentés, egészségügyi tanácsok, művészeti és kultrális hírek, sporthírek. 13.15: A Botez testvérek zenekara. 14: Hírek. 14.30: Énekkarok hanglemezeiről. 15: Közlemények. 19.50: Magyar nyelvű hírek. 20: Időjelzés, felvasás. 20.15: Szonáta csellón. 20.35: Hírek. 20.55: „Walkürök”, Wagner R. 3. felv. 21.25: Hírek, sporthírek. 22.25: Hírek német, olasz, francia és angol nyelven. Budapest I. 740: Torna. 8: Hírek. Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 12.10: Vízjelzőszolgálat. 13.10: Katonazene. 13.40: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás. 14.30: Heinemann Sándor tánczenekara. 15.20: Hírek. 17.15: Felolvasás. 17.45: Időjelzés, időjárás. hírek. 18.15: A rádió szalonzenekara. 19: Sport. 19.15: Vecsey F. hegédül. 20.15: Hírek magyar és román nyelven. 20.45: Cigányzene. 21: A szellemi munka fokozása. felolv. 21.25: Szücs Stefánia énekel, jazzhármás kísérettel. 21.45: Felolvasás. 22.15: Haydn: G-dúr szimfónia, hanglemez. 22.40: Hírek, időjárás. 23.10: Rajközzenekar. 24: Hírek német, olasz angol és francia nyelven. 0.20: Szórakoztató zene. 1.05: Hírek. Budapest II. 20: Cigányzene. 20.25: Felolvasás. 21: Hírek. 21.25: Hanglemezek. 22.15: Római építész. Felolvasás.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

LEVELEZÉS és HAZASSÁG a törvényes intézkedések miatt nem közölhető. ALLASKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés húsz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szóig 20 leu, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szóig 30 leu, minden további szó kettő leu. Apróhirdetéseket felvesz: I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Brătianu 3 Telefon: 23—10. II. kerületben: Ponovici trafik, Piața Badea Cârțan 8. — Kardos trafik, Piața Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piața Lahovari. IV. kerületben: March trafik, Piața Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piața Dragalina 6. Telefon: 45—06. — Wittke trafik, Bulevardul Regele Carol 54. — Galgóczy trafik, Strada Brătianu 15/a. Telefon: 45—13.

Alkalmazás

Bejárónő félnapra szeptember 1-re felvétetik. IV., Str. I. Brătianu 29. III. em. 14. 1035

Oktatás

Német-magyar gyorsírást tízajjrendszertű gépirást legjobb módszerrel lelismeretesen tanítok. Házhoz is megyek. Kasztner II., Str. Stefan cel Mare. 46. 1482

Lakás

Délkekvésű modern 5 szobás lakás II. emeleten november 1-re kiadó. I. Bulevardul I. G. Duca 8. E. K. Thomas. 1165

Kétszobás összkomfortos garzón lakás teakonyhával azonnalra kiadó. Megtekintherő délelőtt 10—12 között. Belváros Bulev. Regele Ferdinand 1. II. emelet, ajtó 15. Telefon 29—30. 1485

Szépen bútorozott szoba új házban olesón kiadó. III. Bulev. Regent Buzdugan 32. 1491

Adás-veétel

Női kerékpár eladó. II. Str. Preet Bontila 22. (Tigrului) 1492

Különfele

Belváros központjában lakó úri család elvállal két diákleányt vagy fiút teljes ellátással. 4-ik liceumista leányom segít a tanulásban. Érdeklődők írjanak „2500” jellegére a kiadóba. 1493

Iskolásgyermekek teljes ellátására felvesz keresztember őriscalád. Kitűnő ellátás, gondos felügyelet, fürdőszoba, villanegyedben közel minden iskolához. III. Bul. Mihai Viteazul 34. özv. Fleischer mérnök. 1488

Üzlethelyiség azelőtt mindig hentesüzlet volt, szeptember 1-re kiadó. II. Str. Daciolt (F8-uca) 10. Telefon 33—48. 1453

Kereskedelmi szaktanfolyam nyílik szeptemberben miniszteri engedéllyel. Vezetője: Szentirmai Ivor állami kereskedelmi liceumi ny. tanár. Tananyagok: Gép- és gyorsírást, könyvvitelt, levelezést, nyelvek. Beiratkozás: Belváros, Bulevardul Duca 8. III. 2. 1494

JÉGSZEKRÉNYEK helyszíne miatt olesón eladók JÄGER PÉTER vaskereskedés, IV., Bul. Carol 58.

A Temesvári Bank épületében

Modern 5 szobás lakás azonnalra, modern 3 szobás lakás november elsejére kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank házközlekedésénél.

Tartós hullám

a legújabb módszer szerint olajjal főzve Waltrich iodrász II. Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok 1—2—3—6 villamos megállójánál.